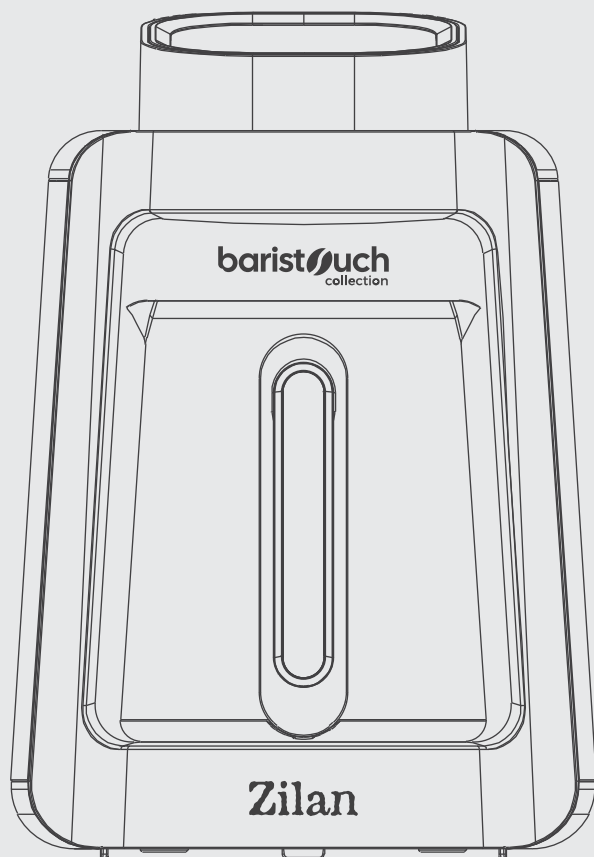


Zilan

baristouch
collection



EN

DE

TR

RO

CRO-BIH

FR

ES

RU

AL

BG

GR

HU

MK

AR

TURKISH COFFEE MAKER

ZLN9011

220-240V

50/60Hz

400W

INSTRUCTION MANUAL

PLEASE NOTE THAT THE DEVICE MANUAL CAN BE CREATED FOR MORE THAN ONE MODEL.
INFORMATION YOUR DEVICE CAN NOT BE CONTAINING THE FUNCTION LISTED IN THE MANUAL.

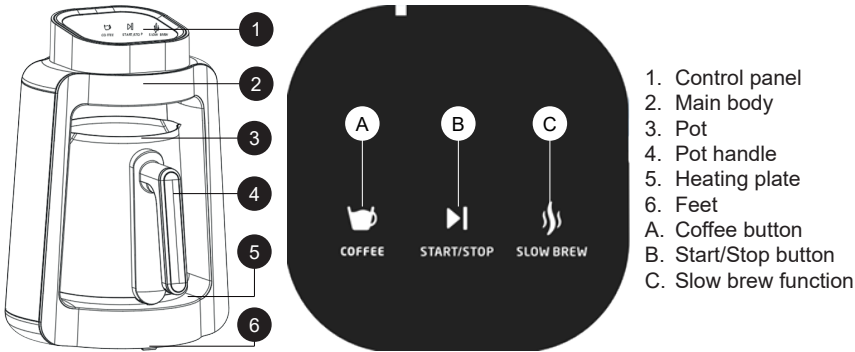
GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS & WARNINGS

- Before using this device please read the instruction manual carefully.
- Please make sure the rated voltage is the same as the voltage that you used.
- Please keep the instructions, the guaranty certificate, the sales receipt, and if possible, the carton with the inner packaging!
- The device is intended exclusively for private use and not for commercial use, not for professional use!
- Always remove the plug from the socket whenever the device is not in use when attaching accessory parts, cleaning the device, or whenever a disturbance occurs. Switch off the device beforehand. Pull on the plug, not on the cable.
- To protect children from the dangers of electrical appliances, never leave them unsupervised with the device. Consequently, when selecting the location for your device, do so in such a way that children do not have access to the device. Take care to ensure that the cable does not hang down.
- Test the device and the cable regularly for damage. If there is damage of any kind, the device should not be used.
- Do not allow children to play with the device. Do not let children play with packaging material such as plastic bags.
- This appliance can be used by children aged 8 years and above and persons with physical, sensory, or mental disabilities, or lack of experience and knowledge, provided that they are supervised or have been given instructions on how to use the appliance safely and understand the possible hazards. Cleaning and user maintenance should not be done by children unless they are under 8 years old and unsupervised.
- Do not repair the device yourself, but rather consult an authorized expert in case of a problem.
- For safety reasons, a broken or damaged mains lead may only be replaced by an equivalent lead from the manufacturer, our customer service department, or a similar qualified person.
- Keep the device and the cable away from heat, direct sunlight, moisture, sharp edges, and the like.
- Switch off the device and unplug it, when you are not using the device.
- Use only original accessories provided by the supplier.

EN

- Do not use the device outdoors. (Unless the device is designed to be used outside.) Always protect against zero or sub-zero temperatures.
- Never use near water (bathtub, sink, etc.). The appliance should not be exposed to rain or moisture. Only use the device when your hands are dry.
- If the device falls into water, unplug it before taking it out of the water. Do not touch the water source. The device must be checked by a specialist before it is used again. To avoid the risk of electric shock, do not clean the device with water or immerse it in water.
- Use the device only for the intended purpose.
- This device must only be operated when connected to a grounded socket installed in accordance with regulations. Make sure that the supply voltage corresponds to the voltage stated on the type plate.
- Damages that occur when the device is used for purposes other than those specified in the instructions or is used incorrectly or is not repaired by experts are not covered by the warranty.
- Always use the device on a flat and horizontal surface.
- The device should not be used anymore after, in case of falling on a hard surface from height. Even invisible damage may cause negative effects on the functional safety of the device. The device can only be used after being checked by a professional.
- Never carry or pull the device by holding the power plug as there is a risk of a short circuit due to cable breakage. Do not bend, pinch, or pull the power cord over sharp edges.
- No liability is accepted in case of damage caused by improper use or failure to comply with these instructions.
- Risk of burns! After the use of appliance some surfaces can be hot, be aware of the risks and be cautious of hot surfaces.
- Do not use the coffee maker without water.
- Be aware of the hot steam coming out from the coffee pot.

GET TO KNOW YOUR TURKISH COFFEE MAKER



USE OF THE MACHINE

- Before first use, wipe the main body of the appliance with a soft damp cloth.
- Do not rinse the coffee pot under running water. For initial cleaning, fill the coffee pot with water up to the MAX level, run the appliance once, discard the water, and allow the appliance to cool.
- The appliance becomes hot during use. Do not touch hot surfaces. This appliance is intended for making Turkish coffee only. Do not use it to boil or heat other liquids.
- The coffee pot has a capacity of 1 to 4 cups. Do not exceed the MAX level.
- When the appliance is plugged in, the indicator light turns blue and a beep sounds, indicating standby mode.
- Add water according to the number of cups desired. Use the measuring spoon to add the appropriate amount of Turkish coffee. Add sugar as desired and stir well to prevent clumping. Ensure the mixture does not exceed the MAX level.
- Place the coffee pot on the power base and press the Start button. The indicator light turns red and brewing begins.
- When brewing is complete, a beep sounds and the indicator light turns blue again. Carefully remove the coffee pot and serve.
- Clean the coffee pot after each use. Rinse the inside with water, then dry both the inside and outside with a soft dry cloth.

SUGGESTIONS FOR BREWING STRONG TURKISH COFFEE

The table below shows the recommended measurements for preparing Turkish coffee.

- The amounts shown are for one serving.
- The standard measure is 2 scoops of coffee. Adjust the amount to taste for a stronger or milder coffee.
- Use fresh coffee to achieve better flavor and foam.

	Water	Coffee	Sugar
Black coffee	1 Turkish coffee cup	1 scale spoon	Without sugar
Coffee with little sugar			Quarter spoon sugar
Coffee with medium sugar			Half spoon sugar
Sweet coffee			Full spoon sugar

BREWING

1. Plug in the appliance. It will switch on automatically and the indicator light will turn blue.
2. According to the recommended measurements above, add coffee first, then sugar, and finally water into the coffee pot. Stir gently with a spoon.
3. The appliance can brew up to 4 cups of coffee at one time. As cup sizes may vary, do not allow the water, coffee, and sugar mixture to exceed the MAX level line in the coffee pot. Overfilling may affect brewing performance or cause the coffee to boil over.
4. Place the coffee pot onto the appliance.

Note: If the coffee pot is not positioned correctly on its base, the appliance will not start brewing.

5. Press the Start button located on the front panel.
6. The appliance will beep to indicate the start of brewing, and the indicator light around the Start button will turn red.
7. Brewing time varies for each pot.
8. **Note:** Brewing time may vary depending on ambient temperature, water temperature, and mains voltage. During consecutive brewing cycles, the time may be shorter as the appliance will already be warm.
9. When brewing is complete, the appliance will beep and the red indicator light will turn blue. Unplug the appliance after use.
10. Pour the coffee into cups and serve.

Note: To reduce foam and coffee grounds remaining in the coffee pot, gently swirl the pot before pouring.

11. To cancel the brewing process at any time, press the Start button.

Amount	Boiling Time
1 person	1-1.5 min.
2 person	2-3 min.
3 person	3-4 min.
4 person	4-5 min.

CLEANING AND MAINTENANCE

- Before cleaning, unplug the appliance and allow the coffee pot to cool completely.
- Remove the coffee pot from the appliance, wash it under running water, and dry the bottom, exterior, and sides with a soft dry cloth.
- Clean the main body and the contact area of the coffee pot (where it connects to the power base) using a dry cloth only. Never immerse the appliance in water or place it in a dishwasher.
- Do not use abrasive cleaners, metal objects, hard sponges, wire brushes, bleach, hydrochloric acid, or other harsh chemicals. Use only cleaning products suitable for this type of appliance.

Descaling

- Minerals in water may build up inside the coffee pot over time and reduce the performance of the appliance.
- Clean the coffee pot regularly using a descaling product suitable for electrical kitchen appliances, or use an environmentally friendly solution such as white vinegar.
- To descale with white vinegar, pour enough white vinegar into the coffee pot to cover the base of the pot, then follow with water as needed and rinse thoroughly before next use.

Correct Disposal of this product



- This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU.
- To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources.
- To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

BITTE BEACHTEN SIE, DASS DAS GERÄTEHANDBUCH, INFORMATIONEN FÜR MEHR ALS EIN MODELL BEINHALTEN KANN. IHR GERÄT KÖNNTE MÖGLICHERWEISE NICHT DIE IN DER BETRIEBSANLEITUNG ERWÄHNTEN FUNKTIONEN BESITZEN. DIESE SPRACHE WURDE MIT HILFE VON KÜNSTLICHER INTELLIGENZ ÜBERSETZT.

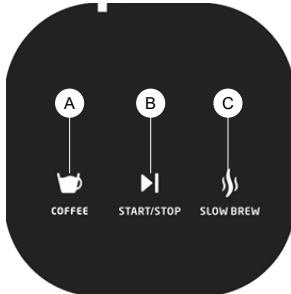
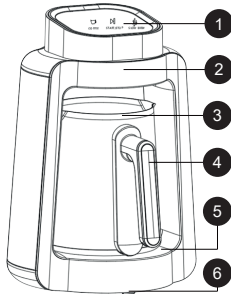
ALLGEMEINE SICHERHEITSANWEISUNGEN UND WARNHINWEISE

- Bevor Sie dieses Gerät verwenden, lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung sorgfältig durch.
- Bitte stellen Sie sicher, dass die Nennspannung mit der Spannung übereinstimmt, die Sie verwenden.
- Bitte bewahren Sie die Anweisungen, den Garantiebeleg, den Verkaufsbeleg und, wenn möglich, den Karton mit der Innenverpackung auf!
- Das Gerät ist ausschließlich für den privaten Gebrauch bestimmt und nicht für den gewerblichen oder professionellen Gebrauch!
- Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist, wenn Zubehörteile angebracht werden, das Gerät gereinigt wird oder eine Störung auftritt. Schalten Sie das Gerät vorher aus. Ziehen Sie am Stecker, nicht am Kabel.
- Um Kinder vor den Gefahren elektrischer Geräte zu schützen, lassen Sie sie niemals unbeaufsichtigt mit dem Gerät. Wählen Sie den Standort für Ihr Gerät so, dass Kinder keinen Zugang dazu haben. Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht herunterhängt.
- Überprüfen Sie das Gerät und das Kabel regelmäßig auf Schäden. Wenn Schäden jeglicher Art vorliegen, darf das Gerät nicht verwendet werden.
- Lassen Sie Kinder nicht mit dem Gerät spielen. Lassen Sie Kinder nicht mit Verpackungsmaterial wie Plastiktüten spielen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit körperlichen, sensorischen oder geistigen Behinderungen oder mangelnder Erfahrung und Wissen verwendet werden, vorausgesetzt, sie werden beaufsichtigt oder haben Anweisungen zum sicheren Gebrauch des Geräts erhalten und verstehen die möglichen Gefahren. Reinigung und Benutzerwartung sollten nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind unter 8 Jahre alt und werden beaufsichtigt.
- Reparieren Sie das Gerät nicht selbst, sondern wenden Sie sich im Falle eines Problems an einen autorisierten Fachmann.
- Aus Sicherheitsgründen darf ein defektes oder beschädigtes Netzkabel nur durch ein gleichwertiges Kabel des Herstellers, unseres Kundendienstes oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden.
- Halten Sie das Gerät und das Kabel von Hitze, direktem Sonnenlicht, Feuchtigkeit, scharfen Kanten und Ähnlichem fern.

DE

- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker, wenn Sie das Gerät nicht benutzen.
- Verwenden Sie nur Originalzubehör, das vom Lieferanten bereitgestellt wird.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien. (Es sei denn, das Gerät ist für den Außeneinsatz konzipiert.) Schützen Sie es immer vor Temperaturen unter Null oder unter dem Gefrierpunkt.
- Verwenden Sie es niemals in der Nähe von Wasser (Badewanne, Waschbecken usw.). Das Gerät sollte nicht Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt werden. Verwenden Sie das Gerät nur, wenn Ihre Hände trocken sind.
- Wenn das Gerät ins Wasser fällt, ziehen Sie den Stecker, bevor Sie es aus dem Wasser nehmen. Berühren Sie nicht die Wasserquelle. Das Gerät muss von einem Fachmann überprüft werden, bevor es wieder verwendet wird. Um das Risiko eines elektrischen Schlags zu vermeiden, reinigen Sie das Gerät nicht mit Wasser und tauchen Sie es nicht in Wasser.
- Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck.
- Dieses Gerät darf nur an einer geerdeten Steckdose betrieben werden, die gemäß den Vorschriften installiert ist. Stellen Sie sicher, dass die Versorgungsspannung der auf dem Typenschild angegebenen Spannung entspricht.
- Schäden, die durch unsachgemäße Verwendung des Geräts, nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch oder Reparaturen durch nicht fachkundige Personen entstehen, sind nicht von der Garantie abgedeckt.
- Verwenden Sie das Gerät immer auf einer flachen und horizontalen Fläche.
- Das Gerät sollte nach einem Sturz auf eine harte Oberfläche nicht mehr verwendet werden. Selbst unsichtbare Schäden können negative Auswirkungen auf die Funktionssicherheit des Geräts haben. Das Gerät darf nur nach Überprüfung durch einen Fachmann wieder verwendet werden.
- Es wird keine Haftung für Schäden übernommen, die durch unsachgemäße Verwendung oder Nichteinhaltung dieser Anweisungen verursacht werden.
- Verbrennungsgefahr! Nach dem Gebrauch des Geräts können einige Oberflächen heiß sein. Seien Sie sich der Risiken bewusst und seien Sie vorsichtig mit heißen Oberflächen.
- Verwenden Sie die Kaffeemaschine nicht ohne Wasser.
- Achten Sie auf den heißen Dampf, der aus der Kaffeekanne austritt.

LERNEN SIE IHRE TÜRKISCHE KAFFEEMASCHINE KENNEN



1. Bedienfeld
2. Hauptgehäuse
3. Kanne
4. Kannen griff
5. Heizplatte
6. Standfüße
- A. Kaffee-Taste
- B. Start/Stopp-Taste
- C. Langsambrühfunktion

VERWENDUNG DES GERÄTS

- Vor der ersten Verwendung das Hauptgehäuse des Geräts mit einem weichen, leicht feuchten Tuch abwischen.
- Spülen Sie die Kanne nicht unter fließendem Wasser. Für die Erstreinigung die Kanne bis zur MAX-Markierung mit Wasser füllen, das Gerät einmal laufen lassen, das Wasser ausgießen und das Gerät abkühlen lassen.
- Das Gerät wird während des Betriebs heiß. Berühren Sie keine heißen Oberflächen. Dieses Gerät ist ausschließlich zur Zubereitung von türkischem Kaffee bestimmt. Verwenden Sie es nicht zum Kochen oder Erhitzen anderer Flüssigkeiten.
- Die Kanne hat ein Fassungsvermögen von 1 bis 4 Tassen. Überschreiten Sie nicht die MAX-Markierung.
- Wenn das Gerät an das Stromnetz angeschlossen wird, leuchtet die Kontrollanzeige blau und ein Signalton ertönt, was den Standby-Modus anzeigt.
- Geben Sie je nach gewünschter Tassenzahl Wasser hinzu. Verwenden Sie den Messlöffel, um die passende Menge türkischen Kaffees hinzuzufügen. Geben Sie nach Wunsch Zucker hinzu und rühren Sie gut um, um Klumpenbildung zu vermeiden. Achten Sie darauf, dass die Mischung die MAX-Markierung nicht überschreitet.
- Setzen Sie die Kanne auf die Basisstation und drücken Sie die Starttaste. Die Kontrollanzeige leuchtet rot und der Brühvorgang beginnt.
- Nach Abschluss des Brühvorgangs ertönt ein Signalton und die Kontrollanzeige wechselt wieder auf blau. Nehmen Sie die Kanne vorsichtig ab und servieren Sie den Kaffee.
- Reinigen Sie die Kanne nach jedem Gebrauch. Spülen Sie das Innere mit Wasser aus und trocknen Sie anschließend Innen- und Außenseite mit einem weichen, trockenen Tuch.

EMPFEHLUNGEN FÜR DIE ZUBEREITUNG VON STARKEM TÜRKISCHEM KAFFEE

Die folgende Tabelle zeigt die empfohlenen Mengen für die Zubereitung von türkischem Kaffee.

- Die angegebenen Mengen beziehen sich auf eine Portion.
- Das Standardmaß beträgt 2 Messlöffel Kaffee. Passen Sie die Menge je nach Geschmack für stärkeren oder milderen Kaffee an.
- Verwenden Sie frischen Kaffee, um ein besseres Aroma und mehr Schaum zu erzielen.

	Wasser	Kaffee	Zucker
Schwarzer Kaffee	1 Tasse türkischer Kaffee	1 Messlöffel	Ohne Zucker
Kaffee mit wenig Zucker			Viertel Löffel Zucker
Kaffee mit mittlerem Zucker			Halber Löffel Zucker
Süßer Kaffee			Ein voller Löffel Zucker

BRÜHEN

1. Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an. Es schaltet sich automatisch ein und die Kontrollleuchte leuchtet blau.
2. Geben Sie gemäß den oben empfohlenen Mengen zuerst Kaffee, dann Zucker und zuletzt Wasser in die Kanne. Rühren Sie die Mischung vorsichtig mit einem Löffel um.
3. Das Gerät kann bis zu 4 Tassen Kaffee gleichzeitig zubereiten. Da die Tassengrößen variieren können, darf

die Mischung aus Wasser, Kaffee und Zucker die MAX-Markierung in der Kanne nicht überschreiten. Ein Überfüllen kann die Brühleistung beeinträchtigen oder dazu führen, dass der Kaffee überkocht.

4. Setzen Sie die Kanne auf das Gerät.

Hinweis: Wenn die Kanne nicht korrekt auf der Basis positioniert ist, startet das Gerät den Brühvorgang nicht.

5. Drücken Sie die Starttaste auf der Vorderseite.

6. Das Gerät gibt ein akustisches Signal ab, um den Start des Brühvorgangs anzuzeigen, und die Kontrollleuchte um die Starttaste leuchtet rot.

7. Die Brühzeit variiert je nach Kanne.

8. **Hinweis:** Die Brühzeit kann je nach Umgebungstemperatur, Wassertemperatur und Netzspannung variieren. Bei aufeinanderfolgenden Brühvorgängen kann die Zeit kürzer sein, da das Gerät bereits warm ist.

9. Nach Abschluss des Brühvorgangs ertönt ein Signalton und die rote Kontrollleuchte wechselt zu blau. Ziehen Sie nach der Verwendung den Netzstecker.

10. Gießen Sie den Kaffee in Tassen und servieren Sie ihn.

Hinweis: Um Schaum und Kaffeesatz in der Kanne zu reduzieren, schwenken Sie die Kanne vor dem Ausgießen leicht.

11. Um den Brühvorgang jederzeit abubrechen, drücken Sie die Starttaste.

Menge	Kochzeit
1 person	1-1.5 min.
2 person	2-3 min.
3 person	3-4 min.
4 person	4-5 min.

REINIGUNG UND WARTUNG

- Ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker und lassen Sie die Kanne vollständig abkühlen.
- Nehmen Sie die Kanne vom Gerät ab, spülen Sie sie unter fließendem Wasser und trocknen Sie Boden, Außenseite und Seiten mit einem weichen, trockenen Tuch.
- Reinigen Sie das Gehäuse und die Kontaktfläche der Kanne (Verbindungsbereich zur Basis) ausschließlich mit einem trockenen Tuch. Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser und stellen Sie es nicht in die Spülmaschine.
- Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel, Metallgegenstände, harte Schwämme, Drahtbürsten, Bleichmittel, Salzsäure oder andere aggressive Chemikalien. Verwenden Sie ausschließlich für diese Geräteart geeignete Reinigungsmittel.

Entkalken

- Mineralien im Wasser können sich im Laufe der Zeit in der Kanne ablagern und die Leistung des Geräts beeinträchtigen.
- Reinigen Sie die Kanne regelmäßig mit einem für elektrische Küchengeräte geeigneten Entkalkungsmittel oder verwenden Sie eine umweltfreundliche Lösung wie weißen Essig.
- Zum Entkalken mit weißem Essig füllen Sie ausreichend Essig in die Kanne, sodass der Boden bedeckt ist, ergänzen Sie bei Bedarf Wasser und spülen Sie die Kanne vor der nächsten Verwendung gründlich aus.

Importeur: Enstore GmbH,
Rudolf-Diesel-Straße 7 71154 Nufringen/Germany

Korrekte Entsorgung dieses Produkts



- Diese Kennzeichnung weist darauf hin, dass dieses Produkt in der EU nicht mit anderem Hausmüll entsorgt werden darf.
- Um mögliche Schäden für die Umwelt oder die menschliche Gesundheit durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu verhindern, recyceln Sie es verantwortungsvoll, um die nachhaltige Wiederverwendung von Materialressourcen zu fördern.
- Um Ihr gebrauchtes Gerät zurückzugeben, nutzen Sie bitte die Rückgabe- und Sammelsysteme oder kontaktieren Sie den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde. Er kann dieses Produkt umweltgerecht recyceln.

CİHAZ KILAVUZU BİRDEN FAZLA MODEL BİLGİSİ İÇİN OLUŞTURULMUŞ OLABİLECEĞİNİ LÜTFEN DİKKATE ALINIZ.
CİHAZINIZ, KILAVUZ İÇERİSİNDE BAHSEDİLEN ÖZELLİKLERİ İÇERMİYOR OLABİLİR.

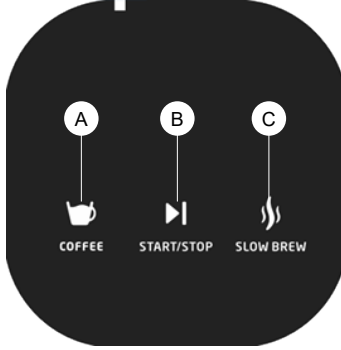
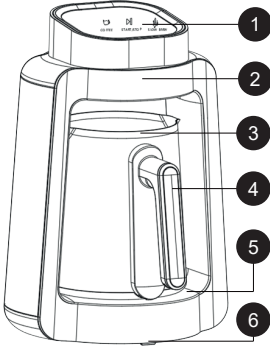
GENEL GÜVENLİK TALİMATLARI & UYARILAR

- Bu cihazı kullanmadan önce lütfen kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyun.
- Lütfen kullandığınız voltajın, cihazın üzerinde belirtilen voltaj ile aynı olduğundan emin olun.
- Talimatları, garanti belgesini, satış fişini ve mümkünse iç ambalajı ile birlikte kutuyu saklayın!
- Cihaz yalnızca evde kişisel kullanım için tasarlanmıştır, ticari veya profesyonel kullanım için uygun değildir!
- Cihaz kullanılmadığında, aksesuar parçalarını takarken, cihazı temizlerken veya bir sorun oluştuğunda, cihazın fişini mutlaka prizden çekin. Cihazı kapatın ve kablodan değil, fişten tutarak çekin.
- Elektrikli cihazların tehlikelerinden çocukları korumak için, cihazı çocukların yanında gözetimsiz bırakmayın. Bu nedenle, cihazı yerleştireceğiniz konumu, çocukların erişemeyeceği şekilde seçin. Kablonun sarkmadığından emin olun.
- Cihazı ve kablosunu düzenli olarak hasar olup olmadığını kontrol edin. Herhangi bir hasar varsa, cihaz kullanılmamalıdır.
- Çocukların cihazla oynamasına izin vermeyin. Ayrıca, çocukların plastik poşet gibi ambalaj malzemeleri ile oynamasına da izin vermeyin.
- Bu cihaz, fiziksel, duyuşsal veya zihinsel engelli kişiler veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından güvenli kullanım talimatları verilmişse ve olası tehlikeleri anladıkları sürece kullanılabilir. 8 yaş altındaki çocuklar, gözetimsiz kalmadıkça cihazın temizliği ve bakımı yapmamalıdır.
- Cihazı kendiniz tamir etmeye çalışmayın; bir sorun durumunda yetkili bir uzmana başvurun.
- Güvenlik nedenleriyle, kırık veya hasar görmüş bir güç kablosu yalnızca üretici, müşteri hizmetleri departmanımız veya benzer nitelikliliğe sahip bir kişi tarafından değiştirilebilir.
- Cihazı ve kablosunu ısıdan, doğrudan güneş ışığından, nemden, keskin kenarlardan vb. uzak tutun.
- Cihazı kullanmadığınızda kapatın ve fişini çekin.
- Yalnızca tedarikçi tarafından sağlanan orijinal aksesuarları kullanın.
- Cihazı dış mekanlarda kullanmayın. (Cihaz dış mekân kullanımı için tasarlanmadıysa.) Her zaman sıfır veya altındaki sıcaklıklara karşı koruyun.

TR

- Cihazı asla suyun yakınında (banyo, lavabo, vb.) kullanmayın. Cihaz yağmura veya neme maruz kalmamalıdır. Cihazı yalnızca elleriniz kuru olduğunda kullanın.
- Cihaz suya düşerse, fişi çekmeden önce suyun dışına çıkarmayın. Su kaynağına dokunmayın. Cihaz yeniden kullanılmadan önce bir uzman tarafından kontrol edilmelidir. Elektrik çarpması riskini önlemek için cihazı su ile temizlemeyin veya suya daldırmayın.
- Cihazı yalnızca amaçlanan kullanım amacı doğrultusunda kullanın.
- Bu cihaz, yalnızca düzenlemelere uygun olarak kurulmuş topraklanmış bir prizle çalıştırılmalıdır. Besleme voltajının tip plakasında belirtilen voltajla uyumlu olduğundan emin olun.
- Cihazın talimatlarda belirtilen amaçlar dışında kullanılması, hatalı kullanılması veya uzman olmayan kişiler tarafından onarılması durumunda meydana gelen hasarlar garanti kapsamında değildir.
- Cihazı her zaman düz ve yatay bir yüzeyde kullanın.
- Cihaz sert bir zemine düşerse artık kullanılmamalıdır. Görünmez hasarlar dahi cihazın işlevsel güvenliğini olumsuz etkileyebilir. Cihaz, yalnızca bir profesyonel tarafından kontrol edildikten sonra kullanılabilir.
- Cihazı taşıırken veya çekerken güç fişinden tutmayın, çünkü kablo kırılması sonucu kısa devre riski vardır. Güç kablosunu bükmeyin, sıkıştırmayın veya keskin kenarların üzerinden geçirmeyin.
- Bu talimatlara uymamanız veya cihazı yanlış kullanmanız sonucu meydana gelen hasarlardan sorumluluk kabul edilmez.
- Yanık riski! Cihaz kullanıldıktan sonra bazı yüzeyler sıcak olabilir; bu nedenle sıcak yüzeylere dikkat edin.
- Kahve makinesini su olmadan kullanmayın.
- Kahve potasından çıkan sıcak buhara dikkat edin.

TÜRK KAHVESİ MAKİNESİZİ TANIYIN



1. Kontrol paneli
2. Ana gövde
3. Cezve
4. Cezve sapı
5. Isıtma tabanı
6. Ayaklar
- A. Kahve tuşu
- B. Başlat/Durdur tuşu
- C. Yavaş demleme fonksiyonu

CİHAZIN KULLANIMI

- İlk kullanımdan önce cihazın ana gövdesini yumuşak, nemli bir bezle silin.
- İlk kullanım için, cezveyi MAX seviyesine kadar suyla doldurun, cihazı bir kez çalıştırın, suyu dökün ve cihazın soğumasını bekleyin.
- Kullanım sırasında cihaz ısınır. Sıcak yüzeylere dokunmayın. Bu cihaz yalnızca Türk kahvesi yapmak için tasarlanmıştır. Başka sıvıları kaynatmak veya ısıtmak için kullanmayın.
- Cezvenin kapasitesi 1 ila 4 fincandır. MAX seviyesini aşmayın.
- Cihaz prize takıldığında, gösterge ışığı mavi yanar ve bir bip sesi duyulur; bu bekleme modunu gösterir.
- İstenilen fincan sayısına göre su ekleyin. Ölçü kaşığı kullanarak uygun miktarda Türk kahvesi ekleyin. İsteğe bağlı olarak şeker ilave edin ve topaklanmayı önlemek için iyice karıştırın. Karışımın MAX seviyesini aşmadığından emin olun.
- Cezveyi güç tabanına yerleştirin ve Başlat düğmesine basın. Gösterge ışığı kırmızı yanar ve demleme başlar.
- Demleme tamamlandığında bir bip sesi duyulur ve gösterge ışığı tekrar maviye döner. Cezveyi dikkatlice çıkarın ve servis yapın.
- Her kullanımdan sonra cezveyi temizleyin. İçini suyla durulayın, ardından içini ve dışını yumuşak kuru bir bezle kurulaştırın.

YOĞUN TÜRK KAHVESİ DEMLEME ÖNERİLERİ

Aşağıdaki tablo, Türk kahvesi hazırlamak için önerilen ölçüleri göstermektedir.

- Verilen miktarlar tek porsiyon içindir.
- Standart ölçü 2 ölçek kahvedir. Daha yoğun veya daha hafif kahve için miktarı damak zevkinize göre ayarlayın.
- Daha iyi aroma ve köpük için taze kahve kullanın.

	Su	Kahve	Şeker
Sade kahve	1 Türk kahvesi fincanı	1 ölçek	Şekersiz
Az şekerli			Çeyrek kaşık şeker
Orta şekerli			Yarım kaşık şeker
Şekerli			Tam kaşık şeker

DEMLEME

1. Cihazı prize takın. Otomatik olarak çalışacak ve gösterge ışığı mavi renge dönecektir.
2. Yukarıda belirtilen önerilen ölçülere göre, önce kahveyi, ardından şekerini ve en son suyu cezveye

ekleyin. Bir kaşık yardımıyla nazikçe karıştırın.

- Cihaz aynı anda en fazla 4 fincan kahve demleyebilir. Fincan boyutları farklılık gösterebileceğinden, su, kahve ve şeker karışımının cezve üzerindeki MAX seviyesini aşmasına izin vermeyin. Aşırı doldurma, demleme performansını etkileyebilir veya kahvenin taşmasına neden olabilir.

- Cezveyi cihazın üzerine yerleştirin.

Not: Cezve tabanına doğru şekilde yerleştirilmezse cihaz demlemeye başlamaz.

- Ön panelde bulunan Başlat düğmesine basın.

- Cihaz, demlemenin başladığını belirtmek için bir bip sesi çıkarır ve Başlat düğmesi etrafındaki gösterge ışığı kırmızıya döner.

- Demleme süresi her kullanımda farklılık gösterebilir.

- Not:** Demleme süresi; ortam sıcaklığına, su sıcaklığına ve şebeke voltajına bağlı olarak değişebilir. Arka arkaya yapılan demlemelerde cihaz zaten sıcak olacağından süre daha kısa olabilir.

- Demleme tamamlandığında cihaz bip sesi çıkarır ve kırmızı gösterge ışığı tekrar maviye döner. Kullanımdan sonra cihazın fişini çekin.

- Kahveyi fincanlara dökün ve servis edin.

Not: Köpük ve telenin cezvede kalmasını azaltmak için dökmeden önce cezveyi hafifçe çalkalayın.

- Demleme işlemini herhangi bir anda iptal etmek için Başlat/Durdur tuşuna basın.

Miktar	Kaynama Süresi
1 kişilik	1-1.5 dk.
2 kişilik	2-3 dk.
3 kişilik	3-4 dk.
4 kişilik	4-5 dk.

TEMİZLİK VE BAKIM

- Temizliğe başlamadan önce cihazın fişini çekin ve cezvenin tamamen soğumasını bekleyin.
- Cezveyi cihazdan çıkarın. Yalnızca iç hazneyi akan su altında yıkayın; elektrik temas yüzeyine su temas ettirmeyin. Alt tabanı, dış yüzeyi ve yanları yumuşak kuru bir bezle temizleyip tamamen kurulayın. Ana gövdeyi ve cezvenin temas ettiği bölgeyi (güç tabanı) yalnızca kuru bir bezle temizleyin.
- Cihazı asla suya daldırmayın ve bulaşık makinesine koymayın.
- Aşındırıcı temizleyiciler, metal nesneler, sert süngerler, tel fırçalar, çamaşır suyu, hidroklorik asit veya diğer sert kimyasalları kullanmayın. Yalnızca bu tip cihazlar için uygun temizlik ürünleri kullanın.

Kireç temizleme

- Sudaki mineraller zamanla cezve içinde birikerek cihazın performansını düşürebilir.
- Cezveyi düzenli olarak elektrikli mutfak cihazlarına uygun bir kireç çözücü ile temizleyin veya beyaz sirke gibi çevre dostu bir çözüm kullanın.
- Beyaz sirke ile kireç temizliği yapmak için, cezvenin tabanını kaplayacak kadar beyaz sirke ekleyin, ardından gerektiği kadar su ilave edin ve bir sonraki kullanımdan önce iyice durulayın.

Türkiye Distribütörü: ZİLAN HOME

Mahmutbey Mahallesi, 2660 Sokak No:23/31

34218 Bağcılar/İstanbul, Türkiye zilanturkiye@zilan.com.tr

Uygun ürün imhası



- İşbu işaret, mevcut ürünün AB içerisinde diğer evsel atıklarla birlikte imha edilmemesi gerektiğini belirtmektedir.
- Kontrol edilmemiş atık bertarafının çevreye ve insan sağlığına verebileceği muhtemel zararları önlemek adına, ürünü sorumluluk içinde maddi kaynakların sürdürülebilir yeniden kullanımına teşvik adına geri dönüştürün.
- Kullandığınız cihazın iadesi için, lütfen iade ve toplama sistemlerini kullanın veya ürünün satın alındığı bayi ile iletişime geçin. Çevresel güvenli geri dönüşüm için mevcut ürünü sizden alacaklardır.

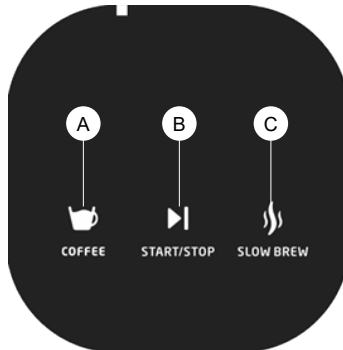
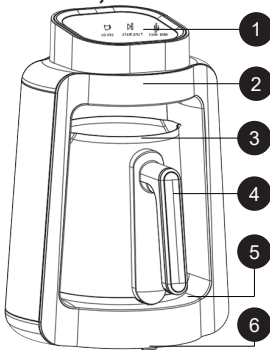
RENĂINĂI CĂ MANUALUL INFORMATIV A FOST CREAT PENTRU MAI MULTE MODELE ALE ACESTUI DISPOZITIV
 ESTE POSIBIL CA UNELE CARACTERISTICI MENȚIONATE ÎN MANUAL SĂ NU FIE DISPONIBILE PE DISPOZITIVULUI DVS.
 ACEASTĂ LIMBĂ A FOST TRADUSĂ CU AJUTORUL INTELIGENȚEI ARTIFICIALE.

INSTRUCȚIUNI ȘI AVERTISMENTE GENERALE DE SIGURANȚĂ

- Înainte de a utiliza acest dispozitiv, vă rugăm să citiți cu atenție manualul de instrucțiuni.
- Vă rugăm să vă asigurați că tensiunea nominală este aceeași cu tensiunea pe care ați utilizat-o.
- Vă rugăm să păstrați instrucțiunile, certificatul de garanție, chitanța de vânzare și, dacă este posibil, cartonul cu ambalajul interior!
- Dispozitivul este destinat exclusiv utilizării private și nu utilizării comerciale, nici utilizării profesionale!
- Scoateți întotdeauna fișa din priză ori de câte ori dispozitivul nu este în uz când se atașează piese suplimentare, se curăță dispozitivul sau când apare o perturbare. Opriți dispozitivul înainte. Trageți de fișă, nu de cablu.
- Pentru a proteja copiii de pericolele electrocasnicelor, nu-i lăsați niciodată nesupravegheați cu dispozitivul. Prin urmare, când selectați locul pentru dispozitivul dvs., faceți-o astfel încât copiii să nu aibă acces la dispozitiv. Aveți grijă să vă asigurați că cablul nu atârână.
- Testați regulat dispozitivul și cablul pentru deteriorări. Dacă există deteriorări de orice fel, dispozitivul nu ar trebui să fie folosit.
- Nu lăsați copiii să se joace cu dispozitivul. Nu lăsați copiii să se joace cu materialul de ambalare cum ar fi sacii de plastic.
- Acest aparat poate fi utilizat de copiii cu vârsta de 8 ani și peste și de persoanele cu handicap fizic, senzorial sau mental, sau lipsa de experiență și cunoștințe, cu condiția să fie supravegheate sau să li se fi dat instrucțiuni despre cum să folosească aparatul în siguranță și să înțeleagă pericolele posibile. Curățarea și întreținerea utilizatorului nu ar trebui să fie făcute de copii decât dacă aceștia au sub 8 ani și sunt nesupravegheați.
- Nu reparați dispozitivul singur, ci consultați un expert autorizat în caz de problemă.
- Din motive de siguranță, un cablu principal rupt sau deteriorat poate fi înlocuit doar cu un cablu echivalent de la producător, departamentul nostru de service pentru clienți sau o persoană calificată similară.
- Păstrați dispozitivul și cablul departe de căldură, soare direct, umezeală, margini ascuțite și altele asemenea.

- Opriți dispozitivul și deconectați-l când nu-l utilizați.
- Utilizați doar accesorii originale furnizate de furnizor.
- Nu utilizați dispozitivul în aer liber. (Cu excepția cazului în care dispozitivul este conceput pentru a fi utilizat în exterior.) Protejați întotdeauna împotriva temperaturilor zero sau sub-zero.
- Nu utilizați niciodată în apropierea apei (cadă, chiuvetă, etc.). Aparatul nu ar trebui expus la ploaie sau umezeală. Utilizați dispozitivul numai când mâinile sunt uscate.
- Dacă dispozitivul cade în apă, deconectați-l înainte de a-l scoate din apă. Nu atingeți sursa de apă. Dispozitivul trebuie verificat de un specialist înainte de a fi utilizat din nou. Pentru a evita riscul de șoc electric, nu curățați dispozitivul cu apă sau nu-l scufundați în apă.
- Utilizați dispozitivul numai pentru scopul prevăzut.
- Acest dispozitiv trebuie utilizat numai atunci când este conectat la o priză legată la pământ instalată în conformitate cu reglementările. Asigurați-vă că tensiunea de alimentare corespunde cu tensiunea indicată pe placa tip.
- Deteriorările care apar atunci când dispozitivul este utilizat pentru scopuri altele decât cele specificate în instrucțiuni sau este utilizat în mod incorect sau nu este reparat de experți nu sunt acoperite de garanție.
- Utilizați întotdeauna dispozitivul pe o suprafață plană și orizontală.
- Dispozitivul nu ar trebui utilizat după ce a căzut pe o suprafață dură de la înălțime. Chiar și deteriorarea invizibilă poate cauza efecte negative asupra siguranței funcționale a dispozitivului. Dispozitivul poate fi utilizat numai după ce este verificat de un profesionist.
- Nu transportați sau trageți niciodată dispozitivul ținând mufa de alimentare, deoarece există un risc de scurtcircuit din cauza ruperii cablului. Nu îndoiți, nu strângeți sau nu trageți cablul de alimentare peste margini ascuțite.
- Nu se acceptă nicio responsabilitate în cazul unor daune cauzate de utilizarea necorespunzătoare sau de nerespectarea acestor instrucțiuni.
- Risc de arsuri! După utilizarea aparatului, unele suprafețe pot fi fierbinți, fiți conștienți de riscuri și fiți atenți la suprafețele fierbinți.
- Nu utilizați aparatul de cafea fără apă.
- Fii atent la aburul fierbinte care iese din cafetieră.

CUNOAȘTE APARATUL TĂU DE CAFEA TURCEASCĂ



1. Panou de control
2. Corp principal
3. Ibric
4. Mâner ibric
5. Placă de încălzire
6. Picioare
- A. Buton cafea
- B. Buton Pornire/Oprire
- C. Funcție preparare lentă

UTILIZAREA APARATULUI

- Înainte de prima utilizare, ștergeți corpul principal al aparatului cu o lavetă moale și ușor umedă.
- Nu clătiți ibricul sub jet de apă. Pentru curățarea inițială, umpleți ibricul cu apă până la nivelul MAX, porniți aparatul o dată, aruncați apa și lăsați aparatul să se răcească.
- Aparatul devine fierbinte în timpul utilizării. Nu atingeți suprafețele fierbinți. Acest aparat este destinat exclusiv preparării cafelei turcești. Nu îl utilizați pentru fierberea sau încălzirea altor lichide.
- Ibricul are o capacitate de 1 până la 4 cești. Nu depășiți nivelul MAX.
- Când aparatul este conectat la priză, indicatorul luminos devine albastru și se aude un semnal sonor, indicând modul standby.
- Adăugați apă în funcție de numărul de cești dorit. Folosiți lingura de măsurare pentru a adăuga cantitatea potrivită de cafea turcească. Adăugați zahăr după preferință și amestecați bine pentru a evita formarea cocoloașelor. Asigurați-vă că amestecul nu depășește nivelul MAX.
- Așezați ibricul pe bază și apăsați butonul de pornire. Indicatorul luminos devine roșu și procesul de preparare începe.
- După finalizarea preparării, se aude un semnal sonor și indicatorul luminos revine la culoarea albastră. Scoateți cu grijă ibricul și serviți cafeaua.
- Curățați ibricul după fiecare utilizare. Clătiți interiorul cu apă, apoi uscați interiorul și exteriorul cu o lavetă moale și uscată.

RECOMANDĂRI PENTRU PREPARAREA CAFELEI TURCEȘTI TARI

Tabelul de mai jos prezintă cantitățile recomandate pentru prepararea cafelei turcești.

- Cantitățile indicate sunt pentru o porție.
- Măsura standard este de 2 linguri de cafea. Ajustați cantitatea în funcție de gust pentru o cafea mai tare sau mai slabă.
- Utilizați cafea proaspătă pentru a obține o aromă și o spumă mai bună.

	Apă	Cafea	Zahăr
Cafea neagră	1 ceașcă de cafea turcească	1 lingură de măsurare	Fără zahăr
Cafea cu puțin zahăr			Un sfert de lingură de zahăr
Cafea cu zahăr mediu			Jumătate de lingură de zahăr
Cafea dulce			O lingură plină de zahăr

PREPARAREA CAFELEI

1. Conectați aparatul la priză. Acesta va porni automat, iar indicatorul luminos va deveni albastru.
 2. Conform cantităților recomandate de mai sus, adăugați mai întâi cafeaua, apoi zahărul și în final apa în ibric. Amestecați ușor cu o lingură.
 3. Aparatul poate prepara până la 4 cești de cafea simultan. Deoarece dimensiunile ceștilor pot varia, nu permiteți ca amestecul de apă, cafea și zahăr să depășească nivelul MAX din ibric. Supraumplerea poate afecta performanța sau poate cauza revărsarea cafelei.
 4. Așezați ibricul pe aparat.
- Notă:** Dacă ibricul nu este poziționat corect pe bază, aparatul nu va începe procesul de preparare.
5. Apăsăți butonul Start situat pe panoul frontal.
 6. Aparatul va emite un semnal sonor pentru a indica începutul preparării, iar indicatorul luminos din jurul butonului Start va deveni roșu.
 7. Timpul de preparare variază pentru fiecare ibric.
 8. Notă: Timpul de preparare poate varia în funcție de temperatura ambientală, temperatura apei și tensiunea rețelei. În ciclurile consecutive, timpul poate fi mai scurt deoarece aparatul este deja încălzit.
 9. Când prepararea este finalizată, aparatul va emite un semnal sonor, iar indicatorul roșu va deveni albastru. Deconectați aparatul după utilizare.
 10. Turnați cafeaua în cești și serviți.
- Notă:** Pentru a reduce spuma și zațul rămas în ibric, rotiți ușor ibricul înainte de turnare.
11. Pentru a anula procesul de preparare în orice moment, apăsați butonul Start.

Cantitate	Timp de fierbere
1 persoană	1-1.5 min.
2 persoane	2-3 min.
3 persoane	3-4 min.
4 persoane	4-5 min.

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

- Înainte de curățare, deconectați aparatul și lăsați ibricul să se răcească complet.
- Scoateți ibricul de pe aparat, spălați-l sub jet de apă și uscați baza, exteriorul și lateralele cu o cârpă moale și uscată.
- Curățați corpul principal și zona de contact a ibricului (zona de conectare la bază) folosind doar o cârpă uscată. Nu introduceți niciodată aparatul în apă și nu îl puneți în mașina de spălat vase.
- Nu utilizați agenți de curățare abrazivi, obiecte metalice, bureți duri, perii de sârmă, înălbitor, acid clorhidric sau alte substanțe chimice agresive. Utilizați doar produse de curățare potrivite pentru acest tip de aparat.

Dezcalcifiere

- Mineralele din apă se pot acumula în timp în ibric și pot reduce performanța aparatului.
- Curățați regulat ibricul folosind un produs de decalcifiere potrivit pentru aparate electrice de bucătărie sau utilizați o soluție ecologică precum oțet alb.
- Pentru decalcifiere cu oțet alb, turnați suficient oțet în ibric astfel încât să acopere baza, completați cu apă dacă este necesar și clătiți bine înainte de următoarea utilizare.

Importator: •S.C. Zilanrom Trading S.r.l. Sos. Bucuresti-Urziceni nr 64B, Afumati, Jud ilfov (office@zilan.ro)
 •S.C. Scule si Unelte Design S.r.l. Strada 3, nr 11A, Afumati, jud ilfov (office@zilanofficial.ro)

Eliminarea corectă a acestui produs



- Această marcă indică faptul că acest produs nu trebuie eliminat împreună cu alte deșeuri menajere în întreaga UE.
- Pentru a preveni posibilele daune aduse mediului înconjurător sau sănătății umane prin eliminarea necontrolată a deșeurilor, reciclați-l responsabil pentru a promova reutilizarea durabilă a resurselor materiale.
- Pentru a returna dispozitivul utilizat, vă rugăm să utilizați sistemele de returnare și colectare sau să contactați comerciantul de la care ați achiziționat produsul. Aceștia pot prelua acest produs pentru reciclarea sigură a mediului înconjurător.

MOLIMO DA IMATE U VIDU DA PRIRUČNIK UREDAJA MOŽE BITI IZRADEN ZA NA INFORMACIJE O VIŠE OD JEDNOG MODELA.
VAŠ UREDAJ, MOŽDA NE SADRŽI ZNAČAJKE OPISANE U PRIRUČNIKU.
OVAJ JEZIK JE PREVEDEN UZ POMOĆ UMJETNE INTELIGENCIJE.

OPĆE SIGURNOSNE UPUTE I UPOZORENJA

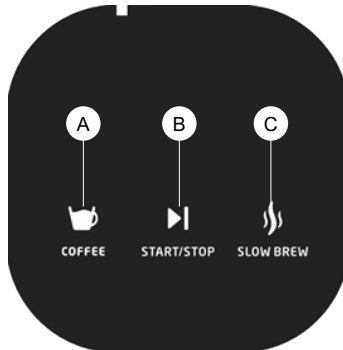
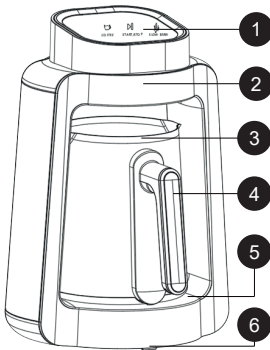
- Prije korištenja ovog uređaja, pažljivo pročitajte upute za uporabu.
- Pobrinite se da je naznačeni napon isti kao i napon koji koristite.
- Sačuvajte upute, jamstveni list, račun i, ako je moguće, kutiju s unutarnjim pakiranjem!
- Uređaj je namijenjen isključivo za privatnu upotrebu i nije namijenjen za komercijalnu upotrebu, niti za profesionalnu upotrebu!
- Uvijek izvadite utikač iz utičnice kad god uređaj nije u upotrebi prilikom pričvršćivanja dodatnih dijelova, čišćenja uređaja ili kad god dođe do smetnji. Isključite uređaj unaprijed. Povucite za utikač, a ne za kabel.
- Kako biste zaštitili djecu od opasnosti električnih aparata, nikada ih ne ostavljajte nenadziranim s uređajem. Stoga, prilikom odabira mjesta za vaš uređaj, učinite to na način da djeca nemaju pristup uređaju. Pazite da se kabel ne spušta.
- Redovito provjeravajte uređaj i kabel na oštećenja. Ako postoji bilo kakvo oštećenje, uređaj se ne smije koristiti.
- Ne dopustite djeci da se igraju s uređajem. Ne dopustite djeci da se igraju s ambalažnim materijalom poput plastičnih vrećica.
- Ovaj aparat mogu koristiti djeca stara 8 godina i stariji te osobe s fizičkim, senzornim ili mentalnim poteškoćama ili nedostatkom iskustva i znanja, pod uvjetom da su nadzirani ili su dobili upute kako sigurno koristiti uređaj i razumiju moguće opasnosti. Čišćenje i održavanje uređaja ne bi trebali obavljati djeca osim ako nemaju manje od 8 godina i nisu nenadzirana.
- Ne popravljajte uređaj sami, već se obratite ovlaštenom stručnjaku u slučaju problema.
- Iz sigurnosnih razloga, oštećeni ili oštećeni glavni kabel smije zamijeniti samo ekvivalentni kabel proizvođača, naš odjel za korisničku podršku ili slično kvalificirana osoba.
- Držite uređaj i kabel dalje od topline, izravnog sunčevog svjetla, vlage, oštih rubova i slično.
- Isključite uređaj i izvadite utikač kad ga ne koristite.
- Koristite samo originalne dodatke koje je pružio dobavljač.
- Ne koristite uređaj vani. (Osim ako je uređaj namijenjen za vanjsku upotrebu.) Uvijek se zaštitite od nultih ili subnultih temperatura.

CRO-BIH

- Nikada ne koristite blizu vode (kade, sudopera, itd.). Aparat ne bi trebao biti izložen kiši ili vlazi. Uređaj koristite samo kad su vam ruke suhe.
- Ako uređaj padne u vodu, isključite ga prije nego što ga izvadite iz vode. Ne dodirujte izvor vode. Uređaj mora provjeriti stručnjak prije ponovne upotrebe. Kako biste izbjegli rizik od električnog udara, ne čistite uređaj vodom niti ga uranjajte u vodu.
- Koristite uređaj samo u svrhu za koju je namijenjen.
- Ovaj uređaj smije se koristiti samo kad je spojen na uzemljeni utikač u skladu s propisima. Provjerite odgovara li naponski napon naponu navedenom na pločici s tipom.
- Oštećenja koja nastanu prilikom korištenja uređaja u druge svrhe osim navedenih u uputama ili kad se koristi nepravilno ili nije popravljeno od strane stručnjaka ne pokrivaju jamstvo.
- Uvijek koristite uređaj na ravnoj i horizontalnoj površini.
- Uređaj se više ne smije koristiti nakon što padne na tvrdi površinu s visine. Čak i nevidljiva oštećenja mogu uzrokovati negativne učinke na funkcionalnu sigurnost uređaja. Uređaj se može koristiti tek nakon što ga pregleda stručnjak.
- Nikada ne nosite ili vučete uređaj držeći utikač jer postoji rizik od kratkog spoja zbog pucanja kabela. Ne savijajte, ne stežite ili ne vučite kabel preko oštih rubova.
- Ne preuzima se odgovornost za štetu nastalu nepravilnom upotrebom ili nepoštivanjem ovih uputa.
- Rizik od opekline! Nakon upotrebe uređaja, neke površine mogu biti vruće, budite svjesni rizika i pazite na vruće površine.
- Ne koristite aparate za kavu bez vode.
- Obratite pozornost na vruću paru koja izlazi iz aparata za kavu.

CRO-BIH

UPOZNAJTE SVOJ APARAT ZA TURSKU KAVU



1. Upravljačka ploča
2. Glavno kućište
3. Posuda
4. Ručka posude
5. Grijaća ploča
6. Nožice
- A. Tipka za kavu
- B. Tipka Start/Stop
- C. Funkcija sporog kuhanja

UPOTREBA UREĐAJA

- Prije prve uporabe obrišite glavno kućište uređaja mekom, blago vlažnom krpom.
- Ne ispirite posudu pod mlazom vode. Za početno čišćenje napunite posudu vodom do oznake MAX, pokrenite uređaj jednom, prolijte vodu i pustite uređaj da se ohladi.
- Uređaj se tijekom uporabe zagrijava. Ne dodirujte vruće površine. Ovaj uređaj namijenjen je isključivo za pripremu turske kave. Nemojte ga koristiti za kuhanje ili zagrijavanje drugih tekućina.
- Posuda ima kapacitet od 1 do 4 šalice. Ne prelazite oznaku MAX.
- Kada je uređaj priključen na napajanje, indikator svijetli plavo i oglašava se zvučni signal, što označava stanje pripravnosti.
- Dodajte vodu prema željenom broju šalice. Pomoću mjerne žlice dodajte odgovarajuću količinu turske kave. Po želji dodajte šećer i dobro promiješajte kako biste spriječili stvaranje grudica. Pazite da smjesa ne prelazi oznaku MAX.
- Postavite posudu na bazu i pritisnite tipku za pokretanje. Indikator svijetli crveno i započinje proces pripreme.
- Nakon završetka pripreme oglašava se zvučni signal, a indikator ponovno svijetli plavo. Pažljivo uklonite posudu i poslužite kavu.
- Očistite posudu nakon svake uporabe. Isperite unutrašnjost vodom, a zatim osušite unutrašnjost i vanjsku stranu mekom, suhom krpom.

PREPORUKE ZA PRIPREMU JAKE TURSKE KAVE

Donja tablica prikazuje preporučene količine za pripremu turske kave.

- Navedene količine odnose se na jednu porciju.
- Standardna mjera je 2 mjerne žlice kave. Količinu prilagodite prema ukusu za jaču ili blažu kavu.
- Koristite svježiju kavu kako biste postigli bolju aromu i pjenu.

Voda		Kava	Šećer
Crna kava	1 šalica turske kave	1 mjerna žlica	Bez šećera
Kava s malo šećera			Četvrtina žlice šećera
Kava sa srednjom količinom šećera			Pola žlice šećera
Slatka kava			Puna žlica šećera

PRIPREMA KAVE

1. Uključite uređaj u struju. Uređaj će se automatski uključiti, a indikator će zasvijetliti plavo.
2. Prema gore preporučenim mjerama, prvo dodajte kavu, zatim šećer, a na kraju vodu u posudu. Lagano

promiješajte žlicom.

3. Uređaj može pripremiti do 4 šalice kave odjednom. Budući da se veličine šalice mogu razlikovati, nemojte dopustiti da mješavina vode, kave i šećera prijeđe oznaku MAX u posudi. Prepunjavanje može utjecati na performanse ili uzrokovati prelijevanje kave.
4. Postavite posudu na uređaj.

Napomena: Ako posuda nije pravilno postavljena na bazu, uređaj neće započeti proces pripreme.

5. Pritisnite tipku Start na prednjoj ploči.
6. Uređaj će dati zvučni signal za početak pripreme, a indikator oko tipke Start zasvijetlit će crveno.
7. Vrijeme pripreme varira za svaku posudu.
8. **Napomena:** Vrijeme pripreme može varirati ovisno o temperaturi okoline, temperaturi vode i mrežnom naponu. Kod uzastopnih ciklusa vrijeme može biti kraće jer je uređaj već zagrijan.
9. Kada je priprema završena, uređaj će dati zvučni signal, a crveni indikator će postati plav. Isključite uređaj iz struje nakon uporabe.
10. Ulijte kavu u šalice i poslužite.

Napomena: Kako biste smanjili pjenu i talog u posudi, lagano zakrenite posudu prije ulijevanja.

11. Za prekid procesa pripreme u bilo kojem trenutku pritisnite tipku Start.

Količina	Vrijeme kuhanja
1 osoba	1-1.5 min.
2 osoba	2-3 min.
3 osoba	3-4 min.
4 osoba	4-5 min.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

- Prije čišćenja isključite uređaj iz struje i pustite da se posuda potpuno ohladi.
- Uklonite posudu s uređaja, operite je pod tekućom vodom i osušite dno, vanjsku površinu i stranice mekom suhom krpom.
- Očistite glavnu kućište i kontaktno područje posude (gdje se spaja s bazom) isključivo suhom krpom. Nikada ne uranjajte uređaj u vodu niti ga stavljajte u perilicu posuđa.
- Nemojte koristiti abrazivna sredstva za čišćenje, metalne predmete, tvrde spužve, žičane četke, izbjeljivač, klorovodičnu kiselinu ili druge agresivne kemikalije. Koristite samo sredstva za čišćenje prikladna za ovu vrstu uređaja.

Uklanjanje kamenca

- Minerali u vodi mogu se s vremenom nakupiti unutar posude i smanjiti učinkovitost uređaja.
- Redovito čistite posudu koristeći sredstvo za uklanjanje kamenca prikladno za električne kuhinjske uređaje ili koristite ekološko rješenje poput bijelog octa.
- Za uklanjanje kamenca pomoću bijelog octa, ulijte dovoljno octa u posudu da prekrije dno, po potrebi dodajte vodu i prije sljedeće uporabe temeljito isperite.

Uvoznik za HR: • ZED d.o.o. Industrijska cesta 5, 10360 Sesvete-HR Tel: +385 01 2006 148

Uvoznik za BIH: • Digitalis d.o.o. M.Spahe 2A/30, 72290 Novi Travnik-BiH Tel: +387 61 095 095

Pravilno odlaganje ovog proizvoda



- Ovaj znak označava da se ovaj proizvod ne smije odlagati s drugim kućanskim otpadom u cijeloj EU.
- Kako biste spriječili moguću štetu okolišu ili ljudskom zdravlju od nekontroliranog odlaganja otpada, odložite ga odgovorno kako biste promicali održivo ponovno korištenje materijalnih resursa.
- Za povrat vašeg korištenog uređaja koristite sustave za povrat i prikupljanje ili se obratite trgovcu kod kojeg je proizvod kupljen. Oni mogu preuzeti ovaj proizvod za ekološki sigurno recikliranje.

VEUILLEZ PRENDRE EN CONSIDERATION QUE LE MANUEL UTILISATEUR DE L'APPAREIL PEUT ÊTRE PRÉPARÉ POUR PLUS QU'UN MODÈLE. IL SE PEUT QUE VOTRE APPAREIL NE POSSEDE PAS LES CARACTÉRISTIQUES QUI SONT CITÉES DANS LE MANUEL UTILISATEUR. CETTE LANGUE A ÉTÉ TRADUITE AVEC L'AIDE DE L'INTELLIGENCE ARTIFICIELLE.

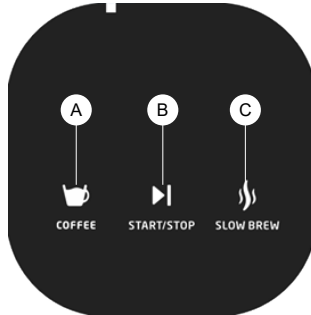
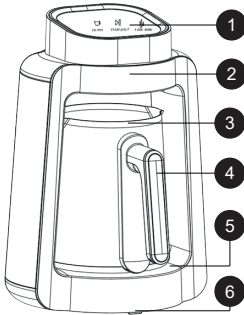
INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES & AVERTISSEMENTS

- Avant d'utiliser cet appareil, veuillez lire attentivement le manuel d'instructions.
- Veuillez vous assurer que la tension nominale est la même que la tension que vous utilisez.
- Veuillez conserver les instructions, le certificat de garantie, le reçu de vente, et si possible, le carton avec l'emballage intérieur !
- L'appareil est destiné exclusivement à un usage privé et non à un usage commercial, ni à un usage professionnel !
- Toujours retirer la prise de la prise de courant lorsque l'appareil n'est pas utilisé, lors de l'attachement des pièces accessoires, du nettoyage de l'appareil ou en cas de perturbation. Éteignez l'appareil au préalable. Tirez sur la prise, pas sur le câble.
- Pour protéger les enfants des dangers des appareils électriques, ne les laissez jamais sans surveillance avec l'appareil. Par conséquent, lorsque vous choisissez l'emplacement de votre appareil, faites-le de manière à ce que les enfants n'aient pas accès à l'appareil. Veillez à ce que le câble ne pende pas.
- Testez régulièrement l'appareil et le câble pour détecter tout dommage. S'il y a un dommage quelconque, l'appareil ne doit pas être utilisé.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil. Ne laissez pas les enfants jouer avec les matériaux d'emballage tels que les sacs en plastique.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et par des personnes ayant des handicaps physiques, sensoriels ou mentaux, ou un manque d'expérience et de connaissances, à condition qu'ils soient supervisés ou aient reçu des instructions sur la façon d'utiliser l'appareil en toute sécurité et comprennent les dangers possibles. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants à moins qu'ils ne soient âgés de plus de 8 ans et supervisés.
- Ne réparez pas l'appareil vous-même, mais consultez plutôt un expert autorisé en cas de problème.
- Pour des raisons de sécurité, un cordon d'alimentation principal cassé ou endommagé ne peut être remplacé que par un cordon équivalent du fabricant, de notre service client ou d'une personne qualifiée similaire.
- Gardez l'appareil et le câble éloignés de la chaleur, de la lumière directe

du soleil, de l'humidité, des bords tranchants, et similaires.

- Éteignez l'appareil et débranchez-le lorsque vous ne l'utilisez pas.
- N'utilisez que des accessoires d'origine fournis par le fournisseur.
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur. (Sauf si l'appareil est conçu pour être utilisé à l'extérieur.) Protégez toujours contre les températures zéro ou inférieures à zéro.
- Ne l'utilisez jamais près de l'eau (baignoire, évier, etc.). L'appareil ne doit pas être exposé à la pluie ou à l'humidité. N'utilisez l'appareil que lorsque vos mains sont sèches.
- Si l'appareil tombe dans l'eau, débranchez-le avant de le retirer de l'eau. Ne touchez pas la source d'eau. L'appareil doit être vérifié par un spécialiste avant d'être utilisé à nouveau. Pour éviter le risque de choc électrique, ne nettoyez pas l'appareil avec de l'eau et ne l'immergez pas dans l'eau.
- N'utilisez l'appareil que pour l'usage prévu.
- Cet appareil ne doit être utilisé que lorsqu'il est connecté à une prise mise à la terre installée conformément aux réglementations. Assurez-vous que la tension d'alimentation correspond à la tension indiquée sur la plaque signalétique.
- Les dommages qui surviennent lorsque l'appareil est utilisé à des fins autres que celles spécifiées dans les instructions, est utilisé de manière incorrecte ou n'est pas réparé par des experts ne sont pas couverts par la garantie.
- Toujours utiliser l'appareil sur une surface plane et horizontale.
- L'appareil ne doit plus être utilisé en cas de chute sur une surface dure à partir d'une certaine hauteur. Même les dommages invisibles peuvent avoir des effets négatifs sur la sécurité fonctionnelle de l'appareil. L'appareil ne peut être utilisé qu'après avoir été vérifié par un professionnel.
- Ne portez jamais et ne tirez jamais l'appareil en tenant la prise d'alimentation, car il y a un risque de court-circuit dû à une rupture de câble. Ne pliez pas, ne pincez pas et ne tirez pas le cordon d'alimentation sur des bords tranchants.
- Aucune responsabilité n'est acceptée en cas de dommage causé par une mauvaise utilisation ou un non-respect des présentes instructions.
- Risque de brûlures ! Après utilisation de l'appareil, certaines surfaces peuvent être chaudes ; soyez conscient des risques et faites attention aux surfaces chaudes.
- Ne pas utiliser la cafetière sans eau.
- Faites attention à la vapeur chaude qui sort de la cafetière.

DÉCOUVREZ VOTRE MACHINE À CAFÉ TURC



- 1. Panneau de commande
- 2. Corps principal
- 3. Verseuse
- 4. Poignée de la verseuse
- 5. Plaque chauffante
- 6. Pieds
- A. Bouton café
- B. Bouton Marche/Arrêt
- C. Fonction d'infusion lente

UTILISATION DE L'APPAREIL

- Avant la première utilisation, essuyez le corps principal de l'appareil avec un chiffon doux légèrement humide.
- Ne rincez pas la verseuse sous l'eau courante. Pour le nettoyage initial, remplissez la verseuse d'eau jusqu'au niveau MAX, faites fonctionner l'appareil une fois, jetez l'eau et laissez l'appareil refroidir.
- L'appareil devient chaud pendant l'utilisation. Ne touchez pas les surfaces chaudes. Cet appareil est destiné uniquement à la préparation du café turc. Ne l'utilisez pas pour faire bouillir ou chauffer d'autres liquides.
- La verseuse a une capacité de 1 à 4 tasses. Ne dépassez pas le niveau MAX.
- Lorsque l'appareil est branché, le voyant lumineux devient bleu et un signal sonore retentit, indiquant le mode veille.
- Ajoutez de l'eau selon le nombre de tasses souhaité. Utilisez la cuillère doseuse pour ajouter la quantité appropriée de café turc. Ajoutez du sucre selon votre goût et mélangez bien pour éviter la formation de grumeaux. Assurez-vous que le mélange ne dépasse pas le niveau MAX.
- Placez la verseuse sur la base et appuyez sur le bouton de démarrage. Le voyant lumineux devient rouge et le processus de préparation commence.
- Une fois la préparation terminée, un signal sonore retentit et le voyant lumineux redevient bleu. Retirez soigneusement la verseuse et servez le café.
- Nettoyez la verseuse après chaque utilisation. Rincez l'intérieur à l'eau, puis séchez l'intérieur et l'extérieur avec un chiffon doux et sec.

RECOMMANDATIONS POUR PRÉPARER UN CAFÉ TURC FORT

Le tableau ci-dessous indique les quantités recommandées pour préparer du café turc.

- Les quantités indiquées correspondent à une portion.
- La mesure standard est de 2 cuillères de café. Ajustez la quantité selon votre goût pour un café plus fort ou plus léger.
- Utilisez du café frais pour obtenir une meilleure saveur et une meilleure mousse.

	Eau	Café	Sucre
Café noir	1 tasse de café turc	1 cuillère doseuse	Sans sucre
Café peu sucré			Un quart de cuillère de sucre
Café moyennement sucré			Une demi-cuillère de sucre
Café sucré			Une cuillère pleine de sucre

PRÉPARATION DU CAFÉ

1. Branchez l'appareil. Il s'allumera automatiquement et le voyant lumineux deviendra bleu.
2. Selon les quantités recommandées ci-dessus, ajoutez d'abord le café, 3atèm le sucre et enfin l'eau dans la

verseuse. Remuez délicatement avec une cuillère.

3. L'appareil peut préparer jusqu'à 4 tasses de café à la fois. Comme la taille des tasses peut varier, ne laissez pas le mélange eau-café-sucre dépasser le niveau MAX de la verseuse. Un remplissage excessif peut affecter les performances ou provoquer un débordement.

4. Placez la verseuse sur l'appareil.

Remarque : Si la verseuse n'est pas correctement positionnée sur sa base, l'appareil ne démarrera pas la préparation.

5. Appuyez sur le bouton Start situé sur le panneau avant.

6. L'appareil émettra un signal sonore pour indiquer le début de la préparation, et le voyant autour du bouton Start deviendra rouge.

7. Le temps de préparation varie pour chaque verseuse.

8. **Remarque :** Le temps de préparation peut varier en fonction de la température ambiante, de la température de l'eau et de la tension du réseau. Lors de cycles consécutifs, le temps peut être plus court, car l'appareil est déjà chaud.

9. Une fois la préparation terminée, l'appareil émettra un signal sonore et le voyant rouge deviendra bleu. Débranchez l'appareil après utilisation.

10. Versez le café dans les tasses et servez.

Remarque : Pour réduire la mousse et le marc restant dans la verseuse, faites-la tourner doucement avant de verser.

11. Pour annuler la préparation à tout moment, appuyez sur le bouton Start.

Quantité	Temps d'ébullition
1 personne	1-1.5 min.
2 personne	2-3 min.
3 personne	3-4 min.
4 personne	4-5 min.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Avant le nettoyage, débranchez l'appareil et laissez la verseuse refroidir complètement.
- Retirez la verseuse de l'appareil, lavez-la à l'eau courante et séchez le fond, l'extérieur et les côtés avec un chiffon doux et sec.
- Nettoyez le corps principal et la zone de contact de la verseuse (où elle se connecte à la base) uniquement avec un chiffon sec. Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau et ne le mettez pas au lave-vaisselle.
- N'utilisez pas de nettoyants abrasifs, d'objets métalliques, d'éponges dures, de brosses métalliques, d'eau de Javel, d'acide chlorhydrique ou d'autres produits chimiques agressifs. Utilisez uniquement des produits de nettoyage adaptés à ce type d'appareil.

Détartrage

- Les minéraux contenus dans l'eau peuvent s'accumuler au fil du temps dans la verseuse et réduire les performances de l'appareil.
- Nettoyez régulièrement la verseuse à l'aide d'un produit détartrant adapté aux appareils électriques de cuisine ou utilisez une solution écologique comme le vinaigre blanc.
- Pour détartrer avec du vinaigre blanc, versez suffisamment de vinaigre dans la verseuse pour couvrir le fond, complétez avec de l'eau si nécessaire et rincez soigneusement avant la prochaine utilisation.

IMPORTATEUR: ZILAN FRANCE 9, Rue des Colonnes, 75002 Paris, France

N° TVA : FR72953802378 N° SIRET : 95380237800018 zilanfrance2023@gmail.com

Élimination correcte de ce produit



- Ce marquage indique que ce produit ne doit pas être éliminé avec d'autres déchets ménagers dans l'UE.
- Pour éviter tout dommage possible à l'environnement ou à la santé humaine dû à une élimination incontrôlée des déchets, recyclez-le de manière responsable pour favoriser la réutilisation durable des ressources matérielles.
- Pour retourner votre appareil usagé, veuillez utiliser les systèmes de retour et de collecte ou contacter le détaillant où le produit a été acheté. Ils peuvent prendre ce produit pour un recyclage écologique sûr.

POR FAVOR CONSIDERE QUE EL MANUAL DEL PISPOSITIVO PUEDE SER ELABORADO CON INFORMACIÓN DE MÁS DE UN MODELO ES POSIBLE QUE SU DISPOSITIVO NO CONTenga LAS CARACTERÍSTICAS MENCIONADAS EN EL MANUAL. ESTE IDIOMA HA SIDO TRADUCIDO CON LA AYUDA DE INTELIGENCIA ARTIFICIAL.

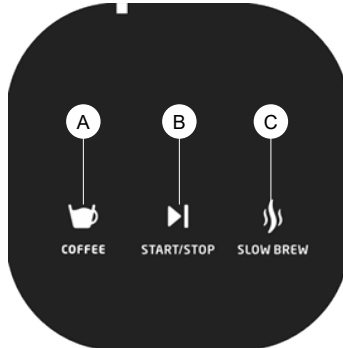
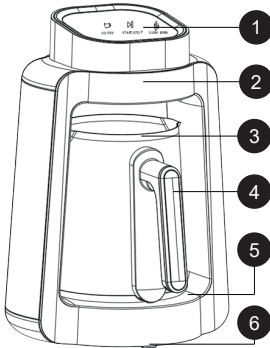
INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD Y ADVERTENCIAS

- Antes de utilizar este dispositivo, por favor, lea cuidadosamente el manual de instrucciones.
- Asegúrese de que el voltaje nominal sea el mismo que el voltaje que está utilizando.
- ¡Por favor, guarde las instrucciones, el certificado de garantía, el recibo de venta y, si es posible, el cartón con el embalaje interior!
- El dispositivo está destinado exclusivamente para uso privado y no para uso comercial, ¡ni para uso profesional!
- Siempre desconecte el enchufe de la toma de corriente cuando el dispositivo no esté en uso al colocar piezas accesorias, limpiar el dispositivo o cuando ocurra una perturbación. Apague el dispositivo antes. Tire del enchufe, no del cable.
- Para proteger a los niños de los peligros de los electrodomésticos, nunca los deje sin supervisión con el dispositivo. En consecuencia, al seleccionar la ubicación para su dispositivo, hágalo de manera que los niños no tengan acceso al mismo. Asegúrese de que el cable no cuelgue.
- Revise regularmente el dispositivo y el cable en busca de daños. Si hay algún daño, el dispositivo no debe usarse.
- No permita que los niños jueguen con el dispositivo. No deje que los niños jueguen con material de embalaje como bolsas de plástico.
- Este electrodoméstico puede ser utilizado por niños de 8 años en adelante y personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o falta de experiencia y conocimientos, siempre que estén supervisados o se les hayan dado instrucciones sobre cómo usar el electrodoméstico de manera segura y entiendan los posibles peligros. La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños a menos que tengan menos de 8 años y no estén supervisados.
- No repare el dispositivo usted mismo, consulte a un experto autorizado en caso de un problema.
- Por razones de seguridad, un cable principal roto o dañado solo puede ser reemplazado por un cable equivalente del fabricante, nuestro departamento de servicio al cliente o una persona calificada similar.
- Mantenga el dispositivo y el cable alejados del calor, la luz solar directa, la humedad, los bordes afilados y cosas similares.
- Apague el dispositivo y desenchúfelo cuando no lo esté utilizando.

ES

- Use solo accesorios originales proporcionados por el proveedor.
- No use el dispositivo al aire libre. (A menos que el dispositivo esté diseñado para ser utilizado en exteriores). Siempre protéjalo contra temperaturas de cero o bajo cero.
- Nunca lo use cerca del agua (bañera, fregadero, etc.). El electrodoméstico no debe estar expuesto a la lluvia o la humedad. Solo use el dispositivo cuando sus manos estén secas.
- Si el dispositivo cae al agua, desenchúfelo antes de sacarlo del agua. No toque la fuente de agua. El dispositivo debe ser revisado por un especialista antes de volver a usarlo. Para evitar el riesgo de descarga eléctrica, no limpie el dispositivo con agua ni lo sumerja en agua.
- Use el dispositivo solo para el propósito previsto.
- Este dispositivo solo debe operarse cuando esté conectado a una toma de corriente con conexión a tierra instalada de acuerdo con las regulaciones. Asegúrese de que el voltaje de suministro corresponda al voltaje indicado en la placa de tipo.
- Los daños que ocurran cuando el dispositivo se use para fines distintos a los especificados en las instrucciones o se use incorrectamente o no sea reparado por expertos no están cubiertos por la garantía.
- Utilice siempre el dispositivo en una superficie plana y horizontal.
- El dispositivo no debe usarse más después de, en caso de caer sobre una superficie dura desde altura. Incluso los daños invisibles pueden causar efectos negativos en la seguridad funcional del dispositivo. El dispositivo solo puede usarse después de ser revisado por un profesional.
- Nunca transporte ni tire del dispositivo sujetando el enchufe de alimentación, ya que existe riesgo de cortocircuito debido a la rotura del cable. No doble, pellizque ni tire del cable de alimentación sobre bordes afilados.
- No se acepta responsabilidad alguna por daños causados por un uso indebido o por no seguir estas instrucciones.
- ¡Riesgo de quemaduras! Después del uso, algunas superficies del aparato pueden estar calientes, tenga en cuenta los riesgos y sea precavido con las superficies calientes.
- No utilice la cafetera sin agua.
- Tenga cuidado con el vapor caliente que sale de la cafetera.

CONOZCA SU CAFETERA TURCA



1. Panel de control
2. Cuerpo principal
3. Jarra
4. Asa de la jarra
5. Placa calefactora
6. Patas
- A. Botón de café
- B. Botón de Encendido/Apagado
- C. Función de preparación lenta

USO DEL APARATO

- Antes del primer uso, limpie el cuerpo principal del aparato con un paño suave ligeramente húmedo.
- No enjuague la jarra bajo el agua corriente. Para la limpieza inicial, llene la jarra con agua hasta el nivel MAX, haga funcionar el aparato una vez, deseche el agua y deje que el aparato se enfríe.
- El aparato se calienta durante el uso. No toque las superficies calientes. Este aparato está destinado únicamente a la preparación de café turco. No lo utilice para hervir o calentar otros líquidos.
- La jarra tiene una capacidad de 1 a 4 tazas. No exceda el nivel MAX.
- Cuando el aparato está conectado a la red eléctrica, el indicador luminoso se ilumina en azul y se escucha una señal sonora, indicando el modo de espera.
- Añada agua según el número de tazas deseado. Utilice la cuchara medidora para añadir la cantidad adecuada de café turco. Añada azúcar al gusto y mezcle bien para evitar la formación de grumos. Asegúrese de que la mezcla no supere el nivel MAX.
- Coloque la jarra sobre la base y presione el botón de inicio. El indicador luminoso se vuelve rojo y comienza el proceso de preparación.
- Cuando finaliza la preparación, se escucha una señal sonora y el indicador luminoso vuelve a azul. Retire la jarra con cuidado y sirva el café.
- Limpie la jarra después de cada uso. Enjuague el interior con agua y luego seque tanto el interior como el exterior con un paño suave y seco.

RECOMENDACIONES PARA PREPARAR CAFÉ TURCO FUERTE

La siguiente tabla muestra las cantidades recomendadas para preparar café turco.

- Las cantidades indicadas son para una porción.
- La medida estándar es de 2 cucharadas de café. Ajuste la cantidad al gusto para un café más fuerte o más suave.
- Utilice café fresco para obtener mejor sabor y espuma.

	Agua	Café	Azúcar
Café negro	1 taza de café turco	1 cuchara medidora	Sin azúcar
Café con poco azúcar			Un cuarto de cuchara de azúcar
Café con azúcar medio			Media cuchara de azúcar
Café dulce			Una cuchara llena de azúcar

PREPARACIÓN DEL CAFÉ

1. Conecte el aparato a la red eléctrica. Se encenderá automáticamente y el indicador luminoso se volverá azul.

2. Según las cantidades recomendadas anteriormente, añada primero el café, luego el azúcar y finalmente el agua en la jarra. Remueva suavemente con una cuchara.
 3. El aparato puede preparar hasta 4 tazas de café al mismo tiempo. Dado que el tamaño de las tazas puede variar, no permita que la mezcla de agua, café y azúcar supere la marca MAX de la jarra. El sobrellenado puede afectar el rendimiento o provocar que el café se derrame.
 4. Coloque la jarra sobre el aparato.
- Nota:** Si la jarra no está colocada correctamente en su base, el aparato no iniciará el proceso de preparación.
5. Presione el botón Start ubicado en el panel frontal.
 6. El aparato emitirá una señal sonora para indicar el inicio de la preparación y el indicador luminoso alrededor del botón Start se volverá rojo.
 7. El tiempo de preparación varía según cada jarra.
 8. **Nota:** El tiempo de preparación puede variar según la temperatura ambiente, la temperatura del agua y el voltaje de la red. En ciclos consecutivos, el tiempo puede ser más corto, ya que el aparato estará caliente.
 9. Cuando la preparación haya finalizado, el aparato emitirá una señal sonora y el indicador rojo se volverá azul. Desconecte el aparato después de su uso.
 10. Vierta el café en las tazas y sírvalo.
- Nota:** Para reducir la espuma y los posos en la jarra, gírela suavemente antes de verter.
11. Para cancelar el proceso de preparación en cualquier momento, presione el botón Start.

Cantidad	Tiempo de ebullición
1 persona	1-1.5 min.
2 persona	2-3 min.
3 persona	3-4 min.
4 persona	4-5 min.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Antes de limpiar, desconecte el aparato y deje que la jarra se enfríe completamente.
- Retire la jarra del aparato, lávela bajo agua corriente y seque la base, el exterior y los lados con un paño suave y seco.
- Limpie el cuerpo principal y la zona de contacto de la jarra (donde se conecta con la base) únicamente con un paño seco. Nunca sumerja el aparato en agua ni lo coloque en el lavavajillas.
- No utilice productos de limpieza abrasivos, objetos metálicos, esponjas duras, cepillos de alambre, lejía, ácido clorhídrico u otros productos químicos agresivos. Utilice únicamente productos de limpieza adecuados para este tipo de aparato.

Descalcificación

- Los minerales del agua pueden acumularse con el tiempo en la jarra y reducir el rendimiento del aparato.
- Limpie la jarra regularmente utilizando un producto descalcificador adecuado para electrodomésticos de cocina o utilice una solución ecológica como el vinagre blanco.
- Para descalcificar con vinagre blanco, vierta suficiente vinagre en la jarra para cubrir la base, añada agua si es necesario y enjuague bien antes del siguiente uso.

Disposición correcta de este producto



- Esta marca indica que este producto no debe desecharse con otros residuos domésticos en toda la UE.
- Para evitar posibles daños al medio ambiente o a la salud humana debido a una disposición de residuos no controlada, recíclalo de manera responsable para promover el reuso sostenible de los recursos materiales.
- Para devolver tu dispositivo usado, utiliza los sistemas de devolución y recolección o contacta al minorista donde se compró el producto. Pueden llevar este producto para su reciclaje ambiental seguro.

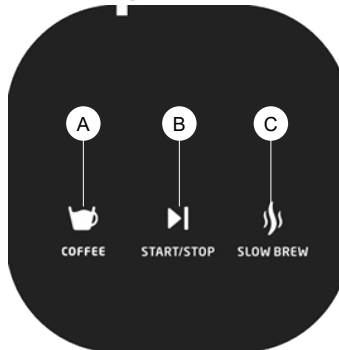
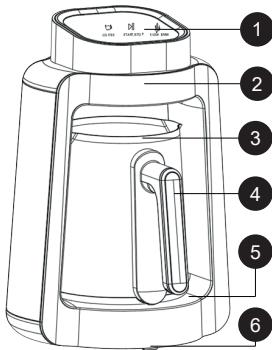
ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ, ЧТО ДАННОЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ УСТРОЙСТВА ПОДГОТОВЛЕНО ДЛЯ РАЗЛИЧНЫХ МОДЕЛЕЙ. В ВАШЕМ УСТРОЙСТВЕ МОГУТ ОТСУТСТВОВАТЬ НЕКОТОРЫЕ ФУНКЦИИ, ОПИСАННЫЕ В ДАННОМ РУКОВОДСТВЕ. ЭТОТ ЯЗЫК БЫЛ ПЕРЕВЕДЁН С ПОМОЩЬЮ ИСКУССТВЕННОГО ИНТЕЛЛЕКТА.

ОБЩИЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Перед использованием этого устройства внимательно прочтите инструкцию по эксплуатации.
- Убедитесь, что номинальное напряжение совпадает с напряжением, которое вы используете.
- Сохраняйте инструкции, гарантийный сертификат, кассовый чек и, при возможности, коробку с внутренней упаковкой!
- Устройство предназначено исключительно для личного использования и не для коммерческого использования, не для профессионального использования!
- Всегда вынимайте вилку из розетки, когда устройство не используется, при установке дополнительных частей, при чистке устройства или в случае возникновения неполадок. Перед этим выключите устройство. Тяните за вилку, а не за кабель.
- Чтобы защитить детей от опасностей электроприборов, никогда не оставляйте их без присмотра с устройством. Следовательно, выбирая место для вашего устройства, убедитесь, что дети не имеют доступа к устройству. Позаботьтесь о том, чтобы кабель не свисал.
- Регулярно проверяйте устройство и кабель на наличие повреждений. Если есть какие-либо повреждения, устройство не должно использоваться.
- Не позволяйте детям играть с устройством. Не давайте детям играть с упаковочным материалом, таким как пластиковые пакеты.
- Это устройство может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и старше, а также лицами с физическими, чувствительными или умственными нарушениями или недостатком опыта и знаний, при условии, что они находятся под присмотром или получили инструкции по безопасному использованию прибора и понимают возможные опасности. Чистку и обслуживание пользователя необходимо проводить детям только в случае, если им не достигло 8 лет и они находятся без присмотра.
- Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать устройство, а обратитесь к авторизованному специалисту в случае проблемы.
- В целях безопасности разорванный или поврежденный сетевой шнур должен заменяться только эквивалентным шнуром от производителя, нашего отдела обслуживания клиентов или подобного квалифицированного лица.
- Держите устройство и кабель подальше от тепла, прямых солнечных лучей, влаги, острых краев и подобного.
- Выключите устройство и выдерните вилку, когда не используете его.

- Используйте только оригинальные аксессуары, предоставленные поставщиком.
- Не используйте устройство на открытом воздухе. (За исключением случаев, когда устройство предназначено для использования на улице.) Всегда защищайтесь от нулевых или сдвинутых температур.
- Никогда не используйте устройство рядом с водой (ванная, раковина и т. д.). Прибор не должен быть подвергнут дождю или влаге. Используйте устройство только с сухими руками.
- Если устройство упало в воду, выньте вилку, прежде чем вытащить его из воды. Не касайтесь источника воды. Прибор должен быть проверен специалистом перед повторным использованием. Чтобы избежать риска удара электричеством, не чистите прибор водой и не погружайте его в воду.
- Используйте устройство только для предназначенных целей.
- Это устройство должно работать только при подключении к заземленной розетке, установленной в соответствии с правилами. Убедитесь, что напряжение сети соответствует напряжению, указанному на типовой табличке.
- Повреждения, возникшие при использовании устройства в целях, отличных от указанных в инструкции, или его неправильного использования или неисправности, не устраненные специалистами, не покрываются гарантией.
- Всегда используйте устройство на плоской и горизонтальной поверхности.
- Устройство не должно использоваться после падения на твердую поверхность с высоты. Даже невидимые повреждения могут вызвать негативные последствия для функциональной безопасности устройства. Прибор можно использовать только после проверки специалистом.
- Никогда не переносите или тяните устройство, удерживая вилку питания, так как есть риск короткого замыкания из-за поломки кабеля. Не сгибайте, не зажимайте и не тяните сетевой шнур через острые края.
- Никакая ответственность не принимается за ущерб, причиненный неправильным использованием или несоблюдением этих инструкций.
- Риск ожогов! После использования устройства некоторые поверхности могут быть горячими, будьте осторожны и остерегайтесь горячих поверхностей.
- Не используйте кофеварку без воды.
- Будьте внимательны к горячему пару, выходящему из кофейника.

ЗНАКОМСТВО С ВАШЕЙ ТУРЕЦКОЙ КОФЕВАРКОЙ



1. Панель управления
2. Основной корпус
3. Кофейник
4. Ручка кофейника
5. Нагревательная платформа
6. Ножки
- A. Кнопка кофе
- B. Кнопка Пуск/Стоп
- C. Функция медленного приготовления

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРА

- Перед первым использованием протрите основной корпус прибора мягкой слегка влажной тканью.
- Не промывайте кофейник под проточной водой. Для первоначальной очистки заполните кофейник водой до уровня MAX, один раз включите прибор, вылейте воду и дайте прибору остыть.
- Во время работы прибор нагревается. Не прикасайтесь к горячим поверхностям. Данный прибор предназначен исключительно для приготовления турецкого кофе. Не используйте его для кипячения или нагрева других жидкостей.
- Вместимость кофейника составляет от 1 до 4 чашек. Не превышайте уровень MAX.
- При подключении прибора к сети индикатор загорается синим цветом и звучит звуковой сигнал, что означает режим ожидания.
- Добавьте воду в зависимости от желаемого количества чашек. Используйте мерную ложку для добавления необходимого количества турецкого кофе. Добавьте сахар по вкусу и тщательно перемешайте, чтобы избежать образования комков. Убедитесь, что смесь не превышает уровень MAX.
- Установите кофейник на базу и нажмите кнопку запуска. Индикатор загорится красным цветом, и начнется процесс приготовления.
- После завершения приготовления прозвучит звуковой сигнал, и индикатор снова станет синим. Осторожно снимите кофейник и подавайте кофе.
- Очищайте кофейник после каждого использования. Промойте внутреннюю часть водой, затем высушите внутреннюю и внешнюю поверхности мягкой сухой тканью.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ПРИГОТОВЛЕНИЮ КРЕПКОГО ТУРЕЦКОГО КОФЕ

В таблице ниже указаны рекомендуемые пропорции для приготовления турецкого кофе.

- Указанные количества рассчитаны на одну порцию.
- Стандартная мера 2 мерные ложки кофе. Регулируйте количество по вкусу для более крепкого или более мягкого кофе.
- Используйте свежий кофе для получения лучшего вкуса и пены.

	Вода	Кофе	Сахар
Чёрный кофе	1 чашка турецкого кофе	1 мерная ложка	Без сахара
Кофе с небольшим количеством сахара			Четверть ложки сахара
Кофе со средним количеством сахара			Половина ложки сахара
Сладкий кофе			Полная ложка сахара

ПРИГОТОВЛЕНИЕ КОФЕ

1. Подключите прибор к сети. Он включится автоматически, и индикатор загорится синим цветом.
2. В соответствии с рекомендуемыми выше пропорциями сначала добавьте кофе, затем сахар и в конце воду в кофейник. Осторожно перемешайте ложкой.
3. Прибор может приготовить до 4 чашек кофе за один раз. Поскольку размеры чашек могут различаться, не допускайте превышения отметки MAX смесью воды, кофе и сахара в кофейнике. Переполнение может ухудшить работу или привести к переливу кофе.
4. Установите кофейник на прибор.

Примечание: Если кофейник установлен неправильно, прибор не начнёт процесс приготовления.

5. Нажмите кнопку Start на передней панели.
6. Прибор подаст звуковой сигнал, указывающий на начало приготовления, и индикатор вокруг кнопки Start загорится красным цветом.
7. Время приготовления может различаться для каждой порции.
8. **Примечание:** Время приготовления может зависеть от температуры окружающей среды, температуры воды и напряжения сети. При последовательных циклах время может быть короче, так как прибор уже нагрет.
9. По завершении приготовления прибор подаст звуковой сигнал, а красный индикатор сменится на синий. После использования отключите прибор от сети.
10. Разлейте кофе по чашкам и подавайте.

Примечание: Чтобы уменьшить пену и осадок в кофейнике, слегка покрутите его перед наливанием.

11. Чтобы отменить процесс приготовления в любое время, нажмите кнопку Start.

Количество	Время кипячения
1 человек	1-1.5 мин.
2 человек	2-3 мин.
3 человек	3-4 мин.
4 человек	4-5 мин.

ОЧИСТКА И УХОД

- Перед очисткой отключите прибор от сети и дайте кофейнику полностью остыть.
- Снимите кофейник с прибора, промойте его под проточной водой и высушите дно, внешнюю поверхность и стороны мягкой сухой тканью.
- Очищайте основной корпус и контактную область кофейника (место соединения с базой) только сухой тканью. Никогда не погружайте прибор в воду и не помещайте его в посудомоечную машину.
- Не используйте абразивные чистящие средства, металлические предметы, жёсткие губки, проволочные щётки, отбеливатель, соляную кислоту или другие агрессивные химические вещества. Используйте только средства, подходящие для данного типа прибора.

Удаление накипи

- Минералы, содержащиеся в воде, со временем могут накапливаться внутри кофейника и снижать эффективность работы прибора.
- Регулярно очищайте кофейник с помощью средства для удаления накипи, предназначенного для кухонных электроприборов, либо используйте экологичное средство, например белый уксус.
- Для удаления накипи с помощью белого уксуса налейте в кофейник достаточное количество уксуса, чтобы покрыть дно, при необходимости добавьте воду и тщательно промойте перед следующим использованием.

Правильная утилизация этого продукта



- Эта маркировка указывает, что этот продукт не должен утилизироваться вместе с другими бытовыми отходами во всей Европейской Союзе.
- Чтобы предотвратить возможный вред для окружающей среды или здоровья человека от неуправляемой утилизации отходов, утилизируйте его ответственно для продвижения устойчивого повторного использования материальных ресурсов.
- Чтобы вернуть свое использованное устройство, воспользуйтесь системами возврата и сбора или свяжитесь с розничным продавцом, где был приобретен продукт. Они могут принять этот продукт для безопасной утилизации среды.

JU LUTEM KUJDES SE MANUALI I PAJISJES MUND TË KRIJOHET PËR MË SHUMË SE NJË MODEL.
INFORMACION PAJISJA JUAJ NUK MUND TË PËRMBANË FUNKSIONIN E LENDUAR NË MANUAL.
KJO GJUHË ËSHTË PËRKTHYER ME NDIHMËN E INTELIGJENCËS ARTIFICIALE.

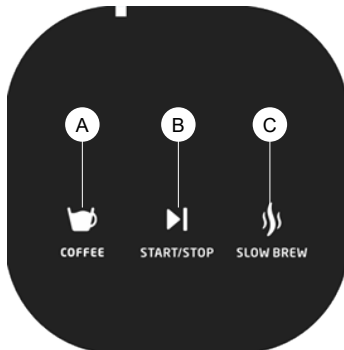
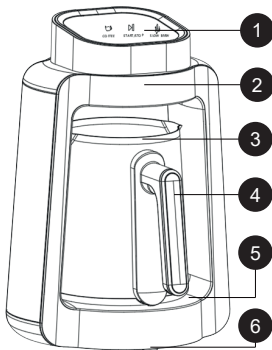
UDHËZIME TË PËRGJITHSHME PËR SIGURINË DHE PARALAJMËRIME

- Para se të përdorni këtë pajisje, ju lutemi lexoni me kujdes udhëzimet e manualit të përdorimit.
- Ju lutemi sigurohuni që volta e vlerësuar të jetë e njëjtë me voltën që keni përdorur.
- Ju lutemi ruani udhëzimet, certifikatën e garancisë, faturën e blerjes, dhe nëse është e mundur, kartonin me paketën e brendshme!
- Pajisja është e destinuar ekskluzivisht për përdorim privat dhe jo për përdorim komercial, as për përdorim profesionist!
- Hiqni gjithmonë prizin nga priza kur pajisja nuk është në përdorim kur bashkoni pjesë shtesë, pastroni pajisjen, ose kur ndodh ndonjë çrregullim. Fikni pajisjen paraprakisht. Hiqni prizin duke mbajtur për priz, jo për kabllon.
- Për të mbrojtur fëmijët nga rreziqet e pajisjeve elektrike, mos i lini ata pa mbikëqyrje me pajisjen. Prandaj, kur zgjidhni vendndodhjen për pajisjen tuaj, bëjeni këtë në mënyrë që fëmijët të mos kenë akses në pajisje. Merrni kujdes që kablli të mos varrojë poshtë.
- Testoni pajisjen dhe kabllon rregullisht për dëme. Nëse ka dëmtime të çfarëdo lloji, pajisja nuk duhet të përdoret.
- Mos lejoni fëmijët të luajnë me pajisjen. Mos lejoni fëmijët të luajnë me materiale mbajtëse si qese plastike.
- Ky pajisje mund të përdoret nga fëmijët e moshës 8 vjeç dhe më lart dhe persona me aftësi fizike, ndjenjë, ose mendor, ose mungesë përvojë dhe njohuri, nëse ata janë nën mbikëqyrje ose kanë marrë udhëzime për përdorimin e sigurt të pajisjes dhe kuptojnë rreziqet e mundshme. Pastrimi dhe mirëmbajtja e përdoruesit nuk duhet të bëhen nga fëmijët nën 8 vjeç dhe pa mbikëqyrje.
- Mos riparoni pajisjen vetë, por konsultoni një ekspert të autorizuar në rast të një problemi.
- Për arsye sigurie, një kabëll të thyer ose të dëmtuar mund të zëvendësohet vetëm nga një kabëll i njëjtë nga prodhuesi, departamenti ynë i shërbimit ndaj konsumatorëve, ose një person i kualifikuar i ngjashëm.
- Mbani pajisjen dhe kabllon larg ngrohjes, diellit të drejtpërdrejtë, lagështisë, krahavorëve të mprehtë, dhe të ngjashme.

AL

- Fikni pajisjen dhe hiqni prizin kur nuk po e përdorni pajisjen.
- Përdorni vetëm aksesore origjinale të siguruara nga furnitori.
- Mos përdorni pajisjen jashtë (përveç nëse pajisja është e dizajnuar për të përdorur jashtë). Gjithmonë mbrojeni kundër temperaturave zero ose nën zero.
- Mos përdorni pranë ujit (vaskë, lavaman, etj.). Pajisja nuk duhet të ekspozohet në shi ose lagështi. Përdorni pajisjen vetëm kur duart tuaja janë të thara.
- Nëse pajisja bie në ujë, hiqni prizën para se ta nxirrni nga uji. Mos prek burimin e ujit. Pajisja duhet të kontrollohet nga një specialist para se të përdoret përsëri. Për të shmangur rrezikun e tronditjeve elektrike, mos pastroni pajisjen me ujë ose mos e zhytni në ujë.
- Përdorni pajisjen vetëm për qëllimin e paraparë.
- Kjo pajisje duhet të operohet vetëm kur është e lidhur në një prizë të tierra, të instaluar në përputhje me rregulloret. Sigurohuni që voltaga e furnizimit të korrespondojë me voltazhin e shënuar në pllakën e tipit.
- Dëmet që ndodhin kur pajisja përdoret për qëllime të tjera përveç atyre të specifikuara në udhëzime ose përdoret gabimisht ose nuk riparohet nga ekspertët nuk mbulohen nga garancia.
- Përdorni gjithmonë pajisjen në një sipërfaqe të sheshtë dhe horizontale.
- Pajisjen nuk duhet të përdoret më, në rast se ajo bie në një sipërfaqe të ashpër nga lartësia. Edhe dëmtimet e padukshme mund të shkaktojnë efekte negative në sigurinë funksionale të pajisjes. Pajisja mund të përdoret vetëm pasi të ketë qenë e kontrolluar nga një profesionist.
- Mos e mbani ose tërhiqni pajisjen duke mbajtur prizën e fuqisë pasi ka rrezik për një shkurtim të rrjetit të kabllës për shkak të thyerjes së kabllës. Mos e përkulni, mos e shtypni, ose tërhiqni kabllën e fuqisë mbi kraharorë të mprehtë.
- Asnjë përgjegjësi nuk merret për dëmet e shkaktuara nga përdorimi i pasaktë ose mosrespektimi i këtyre udhëzimeve.
- Rrezik për djegie! Pas përdorimit të pajisjes, disa sipërfaqe mund të jenë të nxehta, jini të kujdesshëm ndaj rrezikut dhe ndaj sipërfaqeve të nxehta.
- Mos përdorni makinen e kafesë pa ujë.
- Kujdes me avullin e nxehtë që del nga makina e kafesë.

NJIHUNI ME APARATIN TUAJ PËR KAFE TURKE



1. Paneli i kontrollit
2. Trupi kryesor
3. Enë (ibrik)
4. Doreza e enës
5. Pllaka ngrohëse
6. Këmbëzat
- A. Butoni i kafesë
- B. Butoni Ndezje/Fikje
- C. Funksioni i përgatitjes së ngadaltë

PËRDORIMI I PAJISJES

- Para përdorimit të parë, fshijeni trupin kryesor të pajisjes me një leckë të butë pak të lagur.
- Mos e shpëlani enën nën ujë të rrjedhshëm. Për pastrimin fillestar, mbusheni enën me ujë deri në nivelin MAX, ndizeni pajisjen një herë, hidhni ujin dhe lëreni pajisjen të ftohet.
- Pajisja nxehtet gjatë përdorimit. Mos prekni sipërfaqet e nxehta. Kjo pajisje është e destinuar vetëm për përgatitjen e kafes turke. Mos e përdorni për zierjen ose ngrohjen e lëngjeve të tjera.
- Ena ka kapacitet prej 1 deri në 4 filxhanë. Mos e tejkaloni nivelin MAX.
- Kur pajisja lidhet me rrjetin elektrik, treguesi ndizet në ngjyrë blu dhe dëgjohet një sinjal zanor, duke treguar mënyrën e gatishmërisë (standby).
- Shtoni ujë sipas numrit të filxhanëve të dëshiruar. Përdorni lugën matëse për të shtuar sasinë e duhur të kafes turke. Shtoni sheqer sipas dëshirës dhe përziejeni mirë për të shmangur formimin e kokrrizave. Sigurohuni që përzjerja të mos kalojë nivelin MAX.
- Vendoseni enën mbi bazë dhe shtypni butonin e nisjes. Treguesi ndizet në ngjyrë të kuqe dhe procesi i përgatitjes fillon.
- Pas përfundimit të përgatitjes, dëgjohet një sinjal zanor dhe treguesi kthehet në ngjyrë blu. Hiqeni enën me kujdes dhe shërbeni kafën.
- Pas çdo përdorimi, pastroni enën. Shpëlajeni pjesën e brendshme me ujë, më pas thajeni pjesën e brendshme dhe të jashtme me një leckë të butë dhe të thatë.

REKOMANDIME PËR PËRGATITJEN E KAFES TURKE TË FORTË

Tabela më poshtë tregon sasitë e rekomanduara për përgatitjen e kafes turke.

- Sasitë e treguara janë për një porcion.
- Masa standarde është 2 lugë matëse kafe. Rregulloni sasinë sipas shijes për një kafe më të fortë ose më të lehtë.
- Përdorni kafe të freskët për të arritur shije dhe shukumë më të mirë.

	Ujë	Kafe	Sheqer
Kafe e zezë	1 filxhan kafe turke	1 lugë matëse	Pa sheqer
Kafe me pak sheqer			Një çerek luge sheqer
Kafe me sheqer mesatar			Gjysmë luge sheqer
Kafe e ëmbël			Një lugë e plotë sheqer

PËRGATITJA E KAFESË

- Lidhni pajisjen me rrymën elektrike. Ajo do të ndizet automatikisht dhe treguesi do të bëhet blu.
- Sipas masave të rekomanduara më sipër, shtoni fillimisht kafën, pastaj sheqerin dhe në fund ujin në

xhezve. Përziejini lehtë me një lugë.

- Pajisja mund të përgatisë deri në 4 filxhanë kafe njëkohësisht. Meqenëse madhësitë e filxhanëve mund të ndryshojnë, mos lejoni që përzierja e ujit, kafesë dhe sheqerit të kalojë nivelin MAX në xhezve. Mbushja e tepërt mund të ndikojë në performancë ose të shkaktojë derdhjen e kafesë.
- Vendoseni xhezven mbi pajisje.

Shënim: Nëse xhezve nuk është vendosur saktë mbi bazë, pajisja nuk do të fillojë procesin e përgatitjes.

- Shtypni butonin Start në panelin e përparmë.
 - Pajisja do të japë një sinjal zanor për të treguar fillimin e përgatitjes dhe treguesi rreth butonit Start do të bëhet i kuq.
 - Koha e përgatitjes ndryshon për çdo xhezve.
 - Shënim:** Koha e përgatitjes mund të ndryshojë në varësi të temperaturës së ambientit, temperaturës së ujit dhe tensionit të rrjetit. Në ciklet e njëpasnjëshme, koha mund të jetë më e shkurtër pasi pajisja është tashmë e ngrohtë.
 - Kur përgatitja përfundon, pajisja do të japë një sinjal zanor dhe treguesi i kuq do të bëhet blu. Shkëputeni pajisjen nga rryma pas përdorimit.
 - Derdhni kafënë në filxhanë dhe shërbejeni.
- Shënim:** Për të reduktuar shkumën dhe mbetjet e kafesë në xhezve, rrotullojeni lehtë para se ta derdhni.
- Për të anuluar procesin e përgatitjes në çdo moment, shtypni butonin Start.

Sasia	Koha e zierjes
1 person	1-1.5 min.
2 person	2-3 min.
3 person	3-4 min.
4 person	4-5 min.

PASTRIMI DHE MIRËMBAJTJA

- Para pastrimit, shkëputeni pajisjen nga rryma dhe lëreni xhezven të ftohet plotësisht.
- Hiqeni xhezven nga pajisja, lajeni nën ujë të rrjedhshëm dhe thani pjesën e poshtme, pjesën e jashtme dhe anët me një leckë të butë dhe të thatë.
- Pastroni trupin kryesor dhe zonën e kontaktit të xhezves (ku lidhet me bazën) vetëm me një leckë të thatë. Mos e zhytni kurrë pajisjen në ujë dhe mos e vendosni në lavastovijë.
- Mos përdorni pastrues abrazivë, objekte metalike, sfungjerë të fortë, furça me tela, zbardhues, acid klorhidrik ose kimikate të tjera agresive. Përdorni vetëm produkte pastrimi të përshtatshme për këtë lloj pajisjeje.

Heqja e gurëzimit

- Mineralet në ujë mund të grumbullohen me kalimin e kohës brenda xhezves dhe të ulin performancën e pajisjes.
- Pastroni rregullisht xhezven duke përdorur një produkt për heqjen e gëlqeres të përshtatshëm për pajisje elektrike kuzhine, ose përdorni një zgjidhje ekologjike si uthulla e bardhë.
- Për dekalsifikim me uthull të bardhë, hidhni mjaftueshëm uthull në xhezve për të mbuluar bazën, shtoni ujë nëse është e nevojshme dhe shpëlajeni mirë para përdorimit të radhës.

Ndalimi i saktë i këtij produkti



- Kjo shenjë tregon se ky produkt nuk duhet të hedhet me mbeturinat e tjera shtëpiake në të gjithë BE-në.
- Për të parandaluar dëmtimin e mundshëm të mjedisit ose shëndetit njerëzor nga hedhja e pa kontrolluar e mbeturinave, ricikloni atë me përgjegjësi për të promovuar rihvendosjen e qëndrueshme të burimeve materiale.
- Për të kthyer pajisjen tuaj të përdorur, ju lutemi përdorni sistemeshin e kthimit dhe mbledhjes ose kontaktoni shitësin ku është blerë produkti. Ata mund të marrin këtë produkt për riciklim të sigurt të mjedisit.

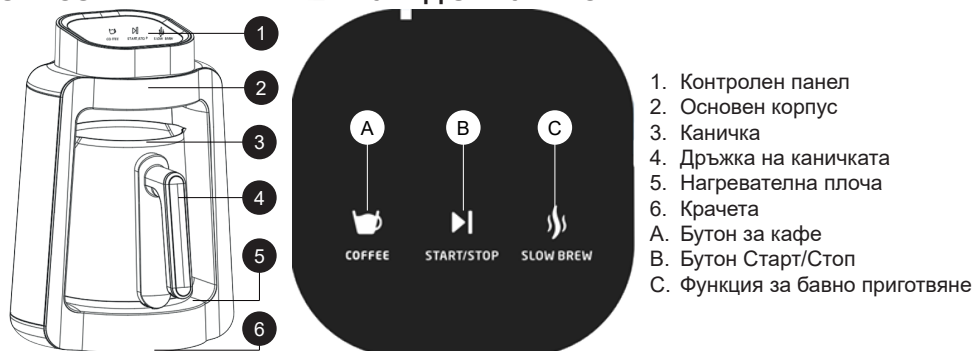
МОЛЯ ВНИМАТЕЛНО ПРОЧЕТЕ РЪКОВОДСТВОТО ЗА УПОТРЕБА НА УРЕДА ТЪЙ КАТО МОЖЕ ДА СЪДЪРЖА ИНФОРМАЦИЯ ЗА РАЗЛИЧНИ МОДЕЛИ ВАШИЯТ УРЕД Е ВЪЗМОЖНО ДА НЕ СЪДЪРЖА ИНФОРМАЦИЯ ЗА ФУНКЦИИТЕ, СОПОМЕНЕНИ В ТОВА РЪКОВОДСТВО. ТОЗИ ЕЗИК Е ПРЕВЕДЕН С ПОМОЩТА НА ИЗКУСТВЕН ИНТЕЛЕКТ.

ОБЩИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Преди да използвате този уред, моля, прочетете внимателно инструкциите в ръководството за употреба.
- Моля, уверете се, че номиналното напрежение е същото като напрежението, което използвате.
- Моля, запазете инструкциите, гаранционната карта, касовата бележка и, ако е възможно, кутията с вътрешната опаковка!
- Уредът е предназначен изключително за лична употреба, а не за търговска или професионална употреба!
- Винаги изваждайте щепсела от контакта, когато уредът не се използва, когато поставяте допълнителни части, когато почиствате уреда или когато възникне неизправност. Предварително изключете уреда. Издърпвайте щепсела, а не кабела.
- За да предпазите децата от опасностите, свързани с електрическите уреди, не ги оставяйте без надзор с уреда. Затова, когато избирате място за уреда, направете го така, че децата да нямат достъп до него. Внимавайте кабелът да не виси надолу.
- Проверявайте редовно уреда и кабела за повреди. Ако има повреда от какъвто и да е вид, уредът не трябва да се използва.
- Не позволявайте на децата да играят с уреда. Не позволявайте на децата да играят с опаковъчни материали, като например пластмасови торбички.
- Този уред може да се използва от деца на възраст 8 години и повече, както и от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности, или с липса на опит и знания, ако са под наблюдение или са получили инструкции относно безопасната употреба на уреда и разбират възможните опасности. Почистването и поддръжката от потребителя не трябва да се извършват от деца под 8 години и без надзор.
- Не ремонтирайте уреда сами, а при проблем се консултирайте с упълномощен специалист.
- От съображения за безопасност счупен или повреден кабел може да бъде заменен само със същия тип кабел от производителя, нашия отдел за обслужване на клиенти или подобно квалифицирано лице.
- Дръжте уреда и кабела далеч от топлина, пряка слънчева светлина, влага, остри ръбове и други подобни.
- Изключвайте уреда и изваждайте щепсела, когато не го използвате.

- Използвайте само оригинални аксесоари, предоставени от доставчика.
- Не използвайте уреда на открито, освен ако уредът не е предназначен за употреба на открито. Винаги го предпазвайте от температури около или под нулата.
- Не използвайте уреда близо до вода, като вана, мивка и др. Уредът не трябва да се излага на дъжд или влага. Използвайте уреда само когато ръцете ви са сухи.
- Ако уредът падне във вода, извадете щепсела от контакта, преди да го извадите от водата. Не докосвайте водата. Уредът трябва да бъде проверен от специалист, преди да се използва отново. За да избегнете риска от токов удар, не почиствайте уреда с вода и не го потапяйте във вода.
- Използвайте уреда само по предназначение.
- Този уред трябва да се използва само когато е свързан към заземен контакт, инсталиран в съответствие с разпоредбите. Уверете се, че захранващото напрежение съответства на напрежението, посочено върху табелката с данни.
- Повреди, възникнали при използване на уреда за цели, различни от посочените в инструкциите, при неправилна употреба или при ремонт, който не е извършен от специалисти, не се покриват от гаранцията.
- Винаги използвайте уреда върху равна и хоризонтална повърхност.
- Уредът не трябва да се използва повече, ако е паднал от височина върху твърда повърхност. Дори невидими повреди могат да окажат отрицателно въздействие върху функционалната безопасност на уреда. Уредът може да се използва само след като бъде проверен от специалист.
- Не носете и не дърпайте уреда, като го държите за захранващия кабел, тъй като съществува риск от късо съединение поради повреда на кабела. Не огъвайте, не притискайте и не дърпайте захранващия кабел през остри ръбове.
- Не се поема отговорност за повреди, причинени от неправилна употреба или неспазване на тези инструкции.
- Опасност от изгаряне! След употреба на уреда някои повърхности може да са горещи; бъдете внимателни поради риска и горещите повърхности.
- Не използвайте кафемашината без вода.
- Внимавайте с горещата пара, която излиза от кафемашината.

ЗАПОЗНАЙТЕ СЕ С ВАШИЯ УРЕД ЗА ТУРСКО КАФЕ



ИЗПОЛЗВАНЕ НА УРЕДА

- Преди първа употреба избършете основния корпус на уреда с мека, влажна кърпа.
- Не изплаквайте каничката за кафе под течаща вода. За първоначално почистване напълнете каничката с вода до нивото MAX, стартирайте уреда веднъж и изхвърлете водата.
- Каничката се нагрява по време на употреба. Не докосвайте горещите повърхности. Тази каничка е предназначена само за приготвяне на кафе. Не я използвайте за никакви други цели.
- Каничката има капацитет за 1 до 4 чаши. Не превишавайте нивото MAX.
- Когато каничката бъде поставена правилно, уредът автоматично ще подаде звуков сигнал и ще покаже, че е в режим на готовност.
- Добавете желаното количество вода в каничката. Използвайте мерителната лъжичка, за да добавите желаното количество кафе. Разбъркайте добре сместа преди готвене, за да избегнете образуване на бучки. Не превишавайте нивото MAX.
- Поставете каничката върху основата и натиснете бутона за стартиране. Индикаторът светва в червено и процесът на приготвяне започва.
- След завършване на приготвянето ще се чуе звуков сигнал и индикаторът ще стане син. Извадете каничката, ако не желаете допълнително нагряване.
- След всяка употреба почиствайте каничката. Изплакнете вътрешната част с вода, а след това подсушете вътрешността и външността с чиста кърпа.

ПРЕПОРЪКИ ЗА ПРИГОТВЯНЕ НА СИЛНО ТУРСКО КАФЕ

Таблицата по-долу показва препоръчителните количества за приготвяне на турско кафе.

- Количествата са за една порция.
- Количеството може да се регулира според личния вкус за по-силно или по-леко кафе.
- Разбъркайте добре кафето, за да получите по-добър вкус и пяна.

Вода		Кафе	Захар
Черно кафе	1 чаша турско кафе	1 мерителна лъжичка	Без захар
Кафе с малко захар			Половин чаена лъжичка захар
Кафе със средно количество захар			Половин мерителна лъжичка захар
Сладко кафе			Една пълна мерителна лъжичка захар

ПРИГОТВЯНЕ

1. Включете уреда в контакта. Той ще се включи автоматично и индикаторната светлина ще стане синя.
2. Съгласно препоръчаните по-горе количества, първо добавете кафето, след това захарта и накрая водата в каничката за кафе. Разбъркайте внимателно с лъжица.
3. Уредът може да приготви до 4 чаши кафе наведнъж. Размерите на чашите може да вариат; не допускайте водата, кафето и захарната смес да надвишават линията MAX в каничката. Препълването може да повлияе на качеството на приготвяне или да доведе до преливане на кафето.
4. Поставете каничката за кафе върху уреда.

Забележка: Ако каничката за кафе не е поставена правилно върху основата, уредът няма да започне приготвянето.

5. Натиснете бутона Start, разположен на предния панел.
6. Уредът ще издаде звуков сигнал, за да покаже началото на приготвянето, а индикаторната светлина около бутона Start ще светне в червено.
7. Времето за приготвяне варира за всяка каничка.

Забележка: Времето за приготвяне може да зависи от температурата на околната среда, температурата на водата и мрежовото напрежение. При последователни цикли на приготвяне времето може да бъде по-кратко, тъй като уредът вече ще бъде загрят.

9. Когато приготвянето приключи, уредът ще издаде звуков сигнал и червената индикаторна светлина ще стане синя. Изключете уреда след употреба.

10. Налейте кафето в чашите и сервирайте.

Забележка: За да намалите количеството кафеена утайка, останала в каничката, леко завъртете каничката преди наливане.

11. За да отмените процеса на приготвяне по всяко време, натиснете бутона Start.

Количество	Време за кипване
1 човек	1-1.5 мин.
2 човек	2-3 мин.
3 човек	3-4 мин.
4 човек	4-5 мин.

ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

- Преди почистване изключете уреда от контакта и оставете каничката за кафе да изстине напълно.
- Извадете каничката за кафе от уреда, измийте я под течаща вода и подсушете дъното, външната част и страните с мека, суха кърпа.
- Почиствайте основния корпус и контактната зона на каничката за кафе, където тя се свързва със захранващата основа, със суха кърпа. Никога не потапяйте уреда във вода и не го поставяйте в съдомиялна машина.
- Не използвайте абразивни почистващи препарати, метални предмети, твърди гъби, телени четки, белина, солна киселина или други агресивни химикали. Използвайте само почистващи продукти, подходящи за този тип уред.

Премахване на котлен камък

- С течение на времето във вътрешността на каничката може да се натрупат минерали от водата, което да намали ефективността на уреда.
- Почиствайте каничката редовно с препарат за премахване на котлен камък, подходящ за електрически кухненски уреди, или използвайте екологично решение, като бял оцет.
- За премахване на котлен камък с бял оцет налейте достатъчно бял оцет в каничката, така че да покрие дъното ѝ, след това добавете вода, ако е необходимо, и изплакнете обилно преди следваща употреба.

Правилно изхвърляне на този продукт



- Тази маркировка показва, че този продукт не трябва да се изхвърля с другите битови отпадъци в цяла Европейския съюз.
- За да се предотврати възможно вреди за околната среда или човешкото здраве от неконтролирано изхвърляне на отпадъци, рециклирайте го отговорно, за да се насърчи устойчивото повторно използване на материалните ресурси.
- За връщане на използвания от вас уред, моля, използвайте системите за връщане и събиране или се свържете с търговеца, от който сте закупили продукта. Те могат да вземат този продукт за екологично безопасно рециклиране.

ΠΑΡΑΚΑΛΟΥΜΕ ΣΗΜΕΙΩΣΤΕ: ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΔΗΜΙΟΥΡΓΗΘΕΙ ΓΙΑ ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΑ ΑΠΟ ΕΝΑ ΜΟΝΤΕΛΟ. ΟΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ ΠΟΥ ΔΕΝ ΠΕΡΙΧΕΙ Ο ΔΙΚΟΣ ΣΑΣ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΚΑΤΑΓΡΑΦΟΥΝ ΣΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ. ΑΥΤΗ Η ΓΛΩΣΣΑ ΕΧΕΙ ΜΕΤΑΦΡΑΣΤΕΙ ΜΕ ΤΗ ΒΟΗΘΕΙΑ ΤΕΧΝΗΤΗΣ ΝΟΗΜΟΣΥΝΗΣ.

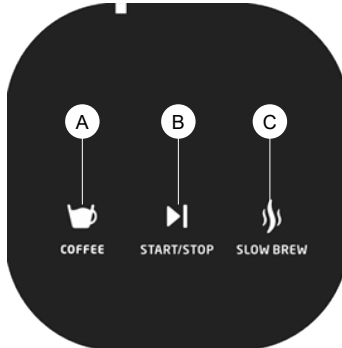
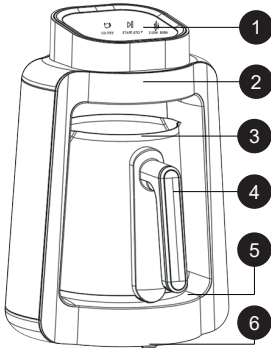
ΓΕΝΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

- Πριν χρησιμοποιήσετε αυτή τη συσκευή, διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες του εγχειριδίου χρήσης.
- Βεβαιωθείτε ότι η ονομαστική τάση είναι ίδια με την τάση που χρησιμοποιείτε.
- Φυλάξτε τις οδηγίες, το πιστοποιητικό εγγύησης, την απόδειξη αγοράς και, εάν είναι δυνατόν, το κουτί με την εσωτερική συσκευασία!
- Η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για ιδιωτική χρήση και όχι για εμπορική ή επαγγελματική χρήση!
- Αφαιρείτε πάντα το φως από την πρίζα όταν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται, όταν τοποθετείτε πρόσθετα εξαρτήματα, όταν καθαρίζετε τη συσκευή ή όταν παρουσιαστεί κάποια δυσλειτουργία. Απενεργοποιήστε προηγουμένως τη συσκευή. Τραβάτε το φως και όχι το καλώδιο.
- Για να προστατεύσετε τα παιδιά από τους κινδύνους των ηλεκτρικών συσκευών, μην τα αφήνετε χωρίς επίβλεψη με τη συσκευή. Επομένως, όταν επιλέγετε τη θέση της συσκευής σας, φροντίστε ώστε τα παιδιά να μην έχουν πρόσβαση στη συσκευή. Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο δεν κρέμεται προς τα κάτω.
- Ελέγχετε τακτικά τη συσκευή και το καλώδιο για ζημιές. Εάν υπάρχει οποιαδήποτε ζημιά, η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται.
- Μην επιτρέπετε στα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή. Μην επιτρέπετε στα παιδιά να παίζουν με υλικά συσκευασίας, όπως πλαστικές σακούλες.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω, καθώς και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εφόσον βρίσκονται υπό επίβλεψη ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους πιθανούς κινδύνους. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά κάτω των 8 ετών και χωρίς επίβλεψη.
- Μην επισκευάζετε τη συσκευή μόνοι σας· σε περίπτωση προβλήματος, συμβουλευτείτε εξουσιοδοτημένο ειδικό.
- Για λόγους ασφαλείας, ένα σπασμένο ή κατεστραμμένο καλώδιο μπορεί να αντικατασταθεί μόνο με καλώδιο του ίδιου τύπου από τον κατασκευαστή, το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών μας ή από παρόμοια εξειδικευμένο άτομο.
- Κρατάτε τη συσκευή και το καλώδιο μακριά από θερμότητα, άμεση ηλιακή ακτινοβολία, υγρασία, αιχμηρές άκρες και παρόμοιους παράγοντες.
- Απενεργοποιείτε τη συσκευή και αφαιρείτε το φως από την πρίζα όταν

δεν τη χρησιμοποιείτε.

- Χρησιμοποιείτε μόνο τα γνήσια εξαρτήματα που παρέχονται από τον προμηθευτή.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εξωτερικό χώρο, εκτός εάν η συσκευή έχει σχεδιαστεί για χρήση σε εξωτερικό χώρο. Να την προστατεύετε πάντα από θερμοκρασίες μηδενικές ή κάτω από το μηδέν.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε νερό, όπως μπανιέρα, νιπτήρα κ.λπ. Η συσκευή δεν πρέπει να εκτίθεται σε βροχή ή υγρασία. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο όταν τα χέρια σας είναι στεγνά.
- Εάν η συσκευή πέσει στο νερό, αφαιρέστε το φως από την πρίζα πριν την βγάλετε από το νερό. Μην αγγίζετε το νερό. Η συσκευή πρέπει να ελεγχθεί από ειδικό πριν χρησιμοποιηθεί ξανά. Για να αποφύγετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, μην καθαρίζετε τη συσκευή με νερό και μην τη βυθίζετε σε νερό.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για τον προβλεπόμενο σκοπό.
- Αυτή η συσκευή πρέπει να λειτουργεί μόνο όταν είναι συνδεδεμένη σε γειωμένη πρίζα, εγκατεστημένη σύμφωνα με τους κανονισμούς. Βεβαιωθείτε ότι η τάση τροφοδοσίας αντιστοιχεί στην τάση που αναγράφεται στην πινακίδα τύπου.
- Ζημιές που προκύπτουν όταν η συσκευή χρησιμοποιείται για σκοπούς διαφορετικούς από αυτούς που καθορίζονται στις οδηγίες, όταν χρησιμοποιείται λανθασμένα ή όταν δεν επισκευάζεται από ειδικούς, δεν καλύπτονται από την εγγύηση.
- Χρησιμοποιείτε πάντα τη συσκευή σε επίπεδη και οριζόντια επιφάνεια.
- Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται πλέον εάν πέσει από ύψος πάνω σε σκληρή επιφάνεια. Ακόμη και μη ορατές ζημιές μπορεί να επηρεάσουν αρνητικά τη λειτουργική ασφάλεια της συσκευής. Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο αφού ελεγχθεί από επαγγελματία.
- Μην μεταφέρετε και μην τραβάτε τη συσκευή κρατώντας την από το καλώδιο τροφοδοσίας, καθώς υπάρχει κίνδυνος βραχυκυκλώματος λόγω φθοράς του καλωδίου. Μην λυγίζετε, μην πιέζετε και μην τραβάτε το καλώδιο τροφοδοσίας πάνω από αιχμηρές άκρες.
- Δεν αναλαμβάνεται καμία ευθύνη για ζημιές που προκαλούνται από λανθασμένη χρήση ή από μη τήρηση αυτών των οδηγιών.
- Κίνδυνος εγκαύματος! Μετά τη χρήση της συσκευής, ορισμένες επιφάνειες μπορεί να είναι ζεστές· προσέχετε τον κίνδυνο και τις θερμές επιφάνειες.
- Μην χρησιμοποιείτε την καφετιέρα χωρίς νερό.
- Προσέχετε τον ζεστό ατμό που εξέρχεται από την καφετιέρα.

ΓΝΩΡΙΣΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΣΑΣ ΓΙΑ ΤΟΥΡΚΙΚΟ ΚΑΦΕ



1. Πίνακας ελέγχου
2. Κύριο σώμα
3. Μπρίκι
4. Λαβή μπρικιού
5. Θερμαντική πλάκα
6. Ποδαράκια
- A. Κουμπί καφέ
- B. Κουμπί Έναρξης/Διακοπής
- C. Λειτουργία αργής παρασκευής

ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

- Πριν από την πρώτη χρήση, σκουπίστε το κύριο σώμα της συσκευής με ένα μαλακό, νωπό πανί.
- Μην ξεπλένετε το μπρίκι του καφέ κάτω από τρεχούμενο νερό. Για τον αρχικό καθαρισμό, γεμίστε το μπρίκι με νερό μέχρι τη στάθμη MAX, λειτουργήστε τη συσκευή μία φορά και απορρίψτε το νερό.
- Το μπρίκι θερμαίνεται κατά τη χρήση. Μην αγγίζετε τις θερμές επιφάνειες. Αυτό το μπρίκι προορίζεται μόνο για την παρασκευή καφέ. Μην το χρησιμοποιείτε για κανέναν άλλο σκοπό.
- Το μπρίκι έχει χωρητικότητα για 1 έως 4 φλιτζάνια. Μην υπερβαίνετε τη στάθμη MAX.
- Όταν το μπρίκι τοποθετηθεί σωστά, η συσκευή θα εκπέμψει αυτόματα ηχητικό σήμα και θα δείξει ότι βρίσκεται σε κατάσταση αναμονής.
- Προσθέστε την επιθυμητή ποσότητα νερού στο μπρίκι. Χρησιμοποιήστε το δοσομετρικό κουτάλι για να προσθέσετε την επιθυμητή ποσότητα καφέ. Ανακατέψτε καλά το μείγμα πριν από την παρασκευή, ώστε να αποφυγείτε τον σχηματισμό σβόλων. Μην υπερβαίνετε τη στάθμη MAX.
- Τοποθετήστε το μπρίκι στη βάση και πατήστε το κουμπί έναρξης. Η ένδειξη ανάβει με κόκκινο χρώμα και η διαδικασία παρασκευής ξεκινά.
- Όταν ολοκληρωθεί η παρασκευή, θα ακουστεί ηχητικό σήμα και η ένδειξη θα γίνει μπλε. Αφαιρέστε το μπρίκι εάν δεν επιθυμείτε επιπλέον θέρμανση.
- Μετά από κάθε χρήση, καθαρίζετε το μπρίκι. Ξεπλύνετε το εσωτερικό μέρος με νερό και στη συνέχεια στεγνώστε το εσωτερικό και το εξωτερικό μέρος με ένα καθαρό πανί.

ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ ΔΥΝΑΤΟΥ ΤΟΥΡΚΙΚΟΥ ΚΑΦΕ

Ο παρακάτω πίνακας δείχνει τις συνιστώμενες ποσότητες για την παρασκευή τουρκικού καφέ.

- Οι ποσότητες είναι για μία μερίδα.
- Η ποσότητα μπορεί να προσαρμοστεί ανάλογα με την προσωπική προτίμηση, για πιο δυνατό ή πιο ελαφρύ καφέ.
- Ανακατέψτε καλά τον καφέ για να επιτύχετε καλύτερη γεύση και περισσότερο αφρό.

Νερό		Καφές	Ζάχαρη
Σκέτος καφές	1 φλιτζάνι τουρκικού καφέ	1 δοσομετρικό κουτάλι	Χωρίς ζάχαρη
Καφές με λίγη ζάχαρη			Μισό κουταλάκι του γλυκού ζάχαρη
Καφές με μέτρια ζάχαρη			Μισό δοσομετρικό κουτάλι ζάχαρη
Γλυκός καφές			Ένα γεμάτο δοσομετρικό κουτάλι ζάχαρη

ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ

1. Συνδέστε τη συσκευή στην πρίζα. Θα ενεργοποιηθεί αυτόματα και η ενδεικτική λυχνία θα γίνει μπλε.
2. Σύμφωνα με τις παραπάνω συνιστώμενες ποσότητες, προσθέστε πρώτα τον καφέ, μετά τη ζάχαρη και τέλος το νερό στο μπρίκι. Ανακατέψτε απαλά με ένα κουτάλι.
3. Η συσκευή μπορεί να παρασκευάσει έως και 4 φλιτζάνια καφέ κάθε φορά. Τα μεγέθη των φλιτζανιών μπορεί να διαφέρουν· μην αφήνετε το μείγμα νερού, καφέ και ζάχαρης να υπερβαίνει τη γραμμή MAX στο μπρίκι. Η υπερπλήρωση μπορεί να επηρεάσει την απόδοση παρασκευής ή να προκαλέσει υπερχειλίση του καφέ.
4. Τοποθετήστε το μπρίκι του καφέ επάνω στη συσκευή.

Σημείωση: Εάν το μπρίκι του καφέ δεν είναι σωστά τοποθετημένο στη βάση του, η συσκευή δεν θα ξεκινήσει την παρασκευή.

5. Πατήστε το κουμπί Start που βρίσκεται στον μπροστινό πίνακα.
6. Η συσκευή θα εκπέμψει ηχητικό σήμα για να υποδείξει την έναρξη της παρασκευής και η ενδεικτική λυχνία γύρω από το κουμπί Start θα ανάψει με κόκκινο χρώμα.
7. Ο χρόνος παρασκευής διαφέρει για κάθε μπρίκι.

Σημείωση: Ο χρόνος παρασκευής μπορεί να διαφέρει ανάλογα με τη θερμοκρασία περιβάλλοντος, τη θερμοκρασία του νερού και την τάση του δικτύου. Κατά τους διαδοχικούς κύκλους παρασκευής, ο χρόνος μπορεί να είναι μικρότερος, καθώς η συσκευή θα είναι ήδη ζεστή.

9. Όταν ολοκληρωθεί η παρασκευή, η συσκευή θα εκπέμψει ηχητικό σήμα και η κόκκινη ενδεικτική λυχνία θα γίνει μπλε. Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα μετά τη χρήση.
10. Ρίξτε τον καφέ στα φλιτζάνια και σερβίρετε.

Σημείωση: Για να μειώσετε την ποσότητα κατακάθι καφέ που παραμένει στο μπρίκι, ανακινήστε απαλά το μπρίκι με κυκλική κίνηση πριν από το σερβίρισμα.

11. Για να ακυρώσετε τη διαδικασία παρασκευής οποιαδήποτε στιγμή, πατήστε το κουμπί Start.

Ποσότητα	Χρόνος βρασμού
1 άτομο	1-1.5 λεπτά.
2 άτομα	2-3 λεπτά.
3 άτομα	3-4 λεπτά.
4 άτομα	4-5 λεπτά.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Πριν από τον καθαρισμό, αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα και αφήστε το μπρίκι του καφέ να κρυώσει εντελώς.
- Αφαιρέστε το μπρίκι του καφέ από τη συσκευή, πλύνετε το κάτω από τρεχούμενο νερό και στεγνώστε τη βάση, το εξωτερικό μέρος και τα πλάινά με ένα μαλακό, στεγνό πανί.
- Καθαρίζετε το κύριο σώμα και την περιοχή επαφής του μπρικιού του καφέ, όπου συνδέεται με τη βάση τροφοδοσίας, χρησιμοποιώντας ένα στεγνό πανί. Μην βυθίζετε ποτέ τη συσκευή σε νερό και μην την τοποθετείτε σε πλυντήριο πιάτων.
- Μην χρησιμοποιείτε λειαντικά καθαριστικά, μεταλλικά αντικείμενα, σκληρά σφουγγάρια, συρματόβουρτσες, χλωρίνη, υδροχλωρικό οξύ ή άλλα ισχυρά χημικά. Χρησιμοποιείτε μόνο προϊόντα καθαρισμού κατάλληλα για αυτόν τον τύπο συσκευής.

Αφαλάτωση

- Με την πάροδο του χρόνου, τα μέταλλα που περιέχονται στο νερό μπορεί να συσσωρευτούν στο εσωτερικό του μπρικιού και να μειώσουν την απόδοση της συσκευής.
- Καθαρίζετε τακτικά το μπρίκι με προϊόν αφαλάτωσης κατάλληλο για ηλεκτρικές συσκευές κουζίνας ή χρησιμοποιήστε μια φιλική προς το περιβάλλον λύση, όπως λευκό ξίδι.
- Για αφαλάτωση με λευκό ξίδι, ρίξτε αρκετό λευκό ξίδι στο μπρίκι ώστε να καλυφθεί η βάση του και στη συνέχεια συμπληρώστε με νερό, εάν χρειάζεται, και ξεπλύνετε καλά πριν από την επόμενη χρήση.

ΣΩΣΤΗ ΔΙΑΘΕΣΗ ΑΥΤΟΥ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ



- Αυτή η σήμανση υποδεικνύει ότι αυτό το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με άλλα οικιακά απορρίμματα σε ολόκληρη την ΕΕ.
- Για να αποτραπούν δυνητικές βλάβες στο περιβάλλον ή στην ανθρώπινη υγεία από την ανεξέλεγκτη απόρριψη απορριμμάτων, ανακυκλώστε το υπεύθυνα για να προωθήσετε την αειφόρο επαναχρησιμοποίηση των υλικών πόρων.
- Για να επιστρέψετε τη χρησιμοποιημένη σας συσκευή, χρησιμοποιήστε τα συστήματα επιστροφής και συλλογής ή επικοινωνήστε με τον πωλητή από τον οποίο αγοράσατε το προϊόν. Μπορούν να πάρουν αυτό το προϊόν για ασφαλή ανακύκλωση προς όφελος του περιβάλλοντος.

KÉRJÜK VEGYE FIGYELEMBE, HOGY A HÁZI KÉSZÜLÉK KÉZIKÖNYVE TÖBB KÜLÖBÖZŐ KÉSZÜLÉKÉRT IS HASZNALHATÓ ILLETHET. AZ ÖN HÁZI KÉSZÜLÉKE NEM TARTALMAZHATJA A KÉZIKÖNYVBEN EMLÍTETT TULAJDONSÁGOKAT. EZT A NYELVET MESTERSÉGES INTELLIGENCIA SEGÍTSÉGÉVEL FORDÍTOTTÁK.

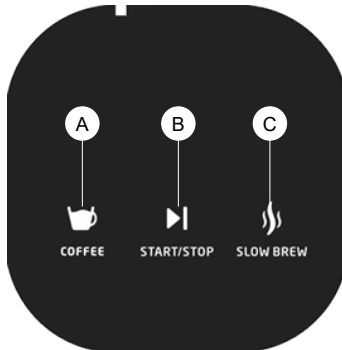
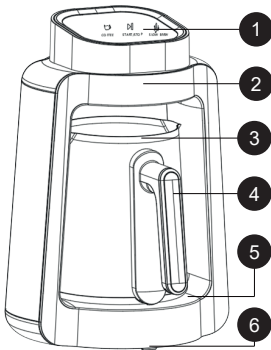
ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK ÉS FIGYELMEZTETÉSEK

- A készülék használata előtt kérjük, figyelmesen olvassa el a használati útmutató utasításait.
- Kérjük, győződjön meg arról, hogy a névleges feszültség megegyezik az Ön által használt hálózati feszültséggel.
- Kérjük, őrizze meg az útmutatót, a garanciajegyet, a vásárlási bizonylatot, és lehetőség szerint a dobozt a belső csomagolással együtt!
- A készülék kizárólag magánhasználatra készült, nem kereskedelmi vagy professzionális használatra!
- Mindig húzza ki a csatlakozódugót az aljzatból, amikor a készülék nincs használatban, amikor tartozékokat csatlakoztat, amikor tisztítja a készüléket, vagy ha bármilyen rendellenesség lép fel. Előtte kapcsolja ki a készüléket. A csatlakozódugót húzza, ne a kábelt.
- A gyermekek elektromos készülékekkel kapcsolatos veszélyektől való védelme érdekében ne hagyja őket felügyelet nélkül a készülékkel. Ezért a készülék helyének kiválasztásakor ügyeljen arra, hogy a gyermekek ne férhessenek hozzá a készülékhez. Ügyeljen arra, hogy a kábel ne lógjon le.
- Rendszeresen ellenőrizze a készüléket és a kábelt sérülések szempontjából. Ha bármilyen sérülés észlelhető, a készüléket nem szabad használni.
- Ne engedje, hogy gyermekek játszanak a készülékkel. Ne engedje, hogy gyermekek csomagolóanyagokkal, például műanyag zacskókkal játsszanak.
- Ezt a készüléket 8 éves vagy annál idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű, illetve tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek akkor használhatják, ha felügyelet alatt állnak, vagy utasítást kaptak a készülék biztonságos használatára vonatkozóan, és megértik a lehetséges veszélyeket. A tisztítást és a felhasználói karbantartást 8 év alatti gyermekek, illetve felügyelet nélküli gyermekek nem végezhetik.
- Ne javítsa saját maga a készüléket; probléma esetén forduljon hivatalos szakemberhez.
- Biztonsági okokból a törött vagy sérült kábelt csak azonos típusú kábelre cserélheti ki a gyártó, ügyfélszolgálati részlegünk vagy

haszonlóan képzett személy.

- Tartsa a készüléket és a kábelt távol hőtől, közvetlen napfénytől, nedvességtől, éles szélektől és hasonlóktól.
- Kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a csatlakozódugót, amikor nem használja a készüléket.
- Csak a beszállító által biztosított eredeti tartozékokat használja.
- Ne használja a készüléket kültéren, kivéve, ha a készüléket kültéri használatra tervezték. Mindig óvja a fagypont körüli vagy az alatti hőmérséklettől.
- Ne használja víz közelében, például fürdőkád, mosdó stb. mellett. A készüléket nem szabad esőnek vagy nedvességnek kitenni. A készüléket csak száraz kézzel használja.
- Ha a készülék vízbe esik, húzza ki a csatlakozódugót, mielőtt kivenné a vízből. Ne érintse meg a vizet. A készüléket szakembernek kell ellenőriznie, mielőtt újra használatba kerül. Az áramütés veszélyének elkerülése érdekében ne tisztítsa a készüléket vízzel, és ne merítse vízbe.
- A készüléket kizárólag rendeltetésszerűen használja.
- Ezt a készüléket kizárólag az előírásoknak megfelelően telepített, földelt aljzathoz csatlakoztatva szabad üzemeltetni. Győződjön meg arról, hogy a tápfeszültség megfelel a típustáblán feltüntetett feszültségnek.
- A garancia nem terjed ki azokra a károkra, amelyek akkor keletkeznek, ha a készüléket az útmutatóban meghatározottaktól eltérő célra használják, helytelenül használják, vagy nem szakemberek javítják.
- A készüléket mindig sík és vízszintes felületen használja.
- A készüléket nem szabad tovább használni, ha magasból kemény felületre esett. Még a nem látható sérülések is negatívan befolyásolhatják a készülék működési biztonságát. A készülék csak szakember általi ellenőrzés után használható újra.
- Ne hordozza és ne húzza a készüléket a tápkábelnél fogva, mert a kábel sérülése miatt rövidzárlat veszélye áll fenn. Ne hajlítsa meg, ne nyomja össze, és ne húzza a tápkábelt éles széleken keresztül.
- Nem vállalunk felelősséget a helytelen használatból vagy ezen utasítások be nem tartásából eredő károkért.
- Égési sérülés veszélye! A készülék használata után egyes felületek forrók lehetnek; ügyeljen a veszélyre és a forró felületekre.
- Ne használja a kávéfőzőt víz nélkül.
- Vigyázzon a kávéfőzőből kiáramló forró gőzzel.

ISMERJE MEG TÖRÖK KÁVÉFŐZŐ KÉSZÜLÉKÉT



1. Vezérlőpanel
2. Fő készüléktest
3. Kávéfőző edény
4. Edény fogantyúja
5. Fűtőlap
6. Lábak
- A. Kávé gomb
- B. Start/Stop gomb
- C. Lassú főzés funkció

A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

- Az első használat előtt törölje át a készülék fő testét egy puha, nedves ruhával.
- Ne öblítse ki a kávéfőző edényt folyó víz alatt. Az első tisztításhoz töltsse fel a kávéfőző edényt vízzel a MAX szintig, működtesse egyszer a készüléket, majd öntse ki a vizet.
- A kávéfőző edény használat közben felmelegszik. Ne érintse meg a forró felületeket. Ez az edény kizárólag kávé készítésére szolgál. Ne használja más célra.
- A kávéfőző edény kapacitása 1–4 csésze. Ne lépje túl a MAX szintet.
- Ha a kávéfőző edényt megfelelően helyezi be, a készülék automatikusan hangjelzést ad, és készenléti állapotba lép.
- Töltsse a kívánt mennyiségű vizet a kávéfőző edénybe. A mérőkanál segítségével adja hozzá a kívánt mennyiségű kávé. A főzés előtt alaposan keverje össze a keveréket, hogy elkerülje a csomósodást. Ne lépje túl a MAX szintet.
- Helyezze az edényt az alapra, majd nyomja meg az indítógombot. A jelzőfény pirosan világít, és a főzési folyamat elindul.
- A főzés befejezésekor hangjelzés hallható, és a jelzőfény kékre vált. Vegye ki az edényt, ha nem kíván további melegítést.
- Minden használat után tisztítsa meg az edényt. Öblítse ki a belső részt vízzel, majd törölje szárazra a belső és külső részt tiszta ruhával.

AJÁNLÁSOK ERŐS TÖRÖK KÁVÉ KÉSZÍTÉSÉHEZ

Az alábbi táblázat a török kávé elkészítéséhez ajánlott mennyiségeket mutatja.

- A mennyiségek egy adaghoz vannak megadva.
- A mennyiség személyes ízlés szerint módosítható, erősebb vagy lágyabb kávéhoz.
- A jobb íz és a bőségesebb hab elérése érdekében alaposan keverje össze a kávé.

	Víz	Kávé	Cukor
Cukor nélküli kávé	1 török kávéscsésze	1 mérőkanál	Cukor nélkül
Kevés cukorral készült kávé			Fél teáskanál cukor
Közepesen cukros kávé			Fél mérőkanál cukor
Édes kávé			Egy teljes mérőkanál cukor

FŐZÉS

1. Csatlakoztassa a készüléket a hálózati aljzathoz. A készülék automatikusan bekapcsol, és a jelzőfény kékre vált.
2. A fenti ajánlott mennyiségeknek megfelelően először adja a kávé, majd a cukrot, végül a vizet a kávéfőző edénybe. Óvatosan keverje meg egy kanállal.
3. A készülék egyszerre legfeljebb 4 csésze kávé elkészítésére alkalmas. A csészék mérete eltérő lehet; ne engedje, hogy a víz, a kávé és a cukor keveréke meghaladja a kávéfőző edényben lévő MAX jelzést. A túltöltés befolyásolhatja a főzési teljesítményt, vagy a kávé kifutását okozhatja.
4. Helyezze a kávéfőző edényt a készülékre.

Megjegyzés: Ha a kávéfőző edény nincs megfelelően elhelyezve az alapra, a készülék nem kezdi meg a főzést.

5. Nyomja meg az első panelen található Start gombot.
6. A készülék hangjelzéssel jelzi a főzés kezdetét, és a Start gomb körüli jelzőfény pirosan világít.
7. A főzési idő edényenként változhat.

Megjegyzés: A főzési idő a környezeti hőmérséklettől, a víz hőmérsékletétől és a hálózati feszültségtől függően változhat. Egymást követő főzési ciklusok során az idő rövidebb lehet, mivel a készülék már meleg.

9. Amikor a főzés befejeződik, a készülék hangjelzést ad, és a piros jelzőfény kékre vált. Használat után húzza ki a készüléket a hálózati aljzathoz.
10. Öntse a kávé a csészékbe, és tálalja.

Megjegyzés: A kávéfőző edényben maradó kávézacc mennyiségének csökkentése érdekében kiöntés előtt óvatosan körkörös mozdulattal mozgassa meg az edényt.

11. A főzési folyamat bármikor történő megszakításához nyomja meg a Start gombot.

Mennyiség	Forralási idő
1 személy	1-1.5 perc.
2 személy	2-3 perc.
3 személy	3-4 perc.
4 személy	4-5 perc.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- Tisztítás előtt húzza ki a készüléket a hálózati aljzathoz, és hagyja a kávéfőző edényt teljesen kihűlni.
- Vegye ki a kávéfőző edényt a készülékből, mossa el folyó víz alatt, majd puha, száraz ruhával törölje szárazra az alját, a külső részét és az oldalait.
- A fő készüléktestet és a kávéfőző edény érintkezési területét, ahol az a tápegység alapjához csatlakozik, száraz ruhával tisztítsa meg. Soha ne merítse a készüléket vízbe, és ne tegye mosogatógépbe.
- Ne használjon súroló hatású tisztítószerkeket, fémtárgyakat, kemény szivacsokat, drótkéfeket, fehérítőt, sósavat vagy más erős vegyszereket. Csak az ilyen típusú készülékhez megfelelő tisztítószerkeket használjon.

Vízkömentesítés

- Idővel a vízben található ásványi anyagok lerakódhatnak a kávéfőző edény belsejében, és csökkenthetik a készülék teljesítményét.
- Rendszeresen tisztítsa a kávéfőző edényt elektromos konyhai készülékekhez alkalmas vízköoldó szerrel, vagy használjon környezetbarát megoldást, például fehér ecetet.
- Fehér ecettel történő vízkömentesítéshez öntsön elegendő fehér ecetet a kávéfőző edénybe úgy, hogy az ellepje az edény alját, majd szükség esetén töltsön hozzá vizet, és a következő használat előtt alaposan öblítse ki.

Ezen termék helyes ártalmatlanítása



- Ez a jelölés azt jelzi, hogy ezt a terméket nem szabad más háztartási hulladékkal együtt eldobni az EU-ban.
- Annak érdekében, hogy megelőzzük a környezet vagy az emberi egészség lehetséges károsodását az irányítatlan hulladékkezeléstől, felelősen újra kell hasznosítani, hogy a anyagi erőforrások fenntartható újrafelhasználását elősegítsük.
- A használt eszköz visszajuttatásához használja a visszatérési és gyűjtési rendszereket, vagy lépjen kapcsolatba az eszköz vásárló helyével. Ők elvehetik ezt a terméket környezetbarát újrahasznosítás céljából.

ВЕ МОЛИМЕ ЗАБЕЛЕЖЕТЕ: УПАТСТВОТО ЗА УРЕДОТ МОЖЕ ДА СЕ КРЕИРА ЗА ПОВЕЌЕ ОД ЕДЕН МОДЕЛ. ФУНКЦИИТЕ КОИ ВАШИОТ УРЕД НЕ ГИ СОДРЖИ, МОЖЕ ДА СЕ НАВЕДАТ ВО УПАТСТВОТО.
ОВАА ЈАЗИК БЕШЕ ПРЕВЕДЕН СО ПОМОШ НА ИЗМИСЛЕНА ИНТЕЛИГЕНЦИЈА.

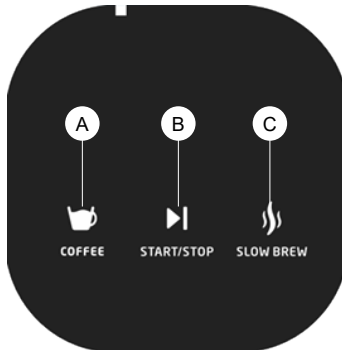
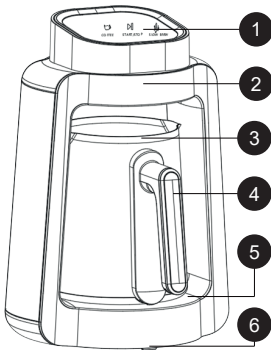
ГЕНЕРАЛНИ УПАТСТВА ЗА БЕЗБЕДНОСТ И ПРЕДУПРЕЖУВАЊА

- Пред да го користите овој уред, ве молиме внимателно прочитајте го упатството за корисникот.
- Ве молиме проверете дали номиналниот напон е ист како напонот што го користевте.
- Ве молиме зачувајте ги упатствата, сертификатот за гаранција, потврдата за купување и ако е можно, внатрешното пакување картон!
- Уредот е наменет исклучиво за приватна употреба, а не за комерцијална употреба, ниту за професионална употреба!
- Секогаш вадете го приклучокот од штекерот кога уредот не се користи кога прикачувате дополнителни делови, го чистите уредот или кога се појавува некаков дефект. Исклучете го уредот однапред. Извадете го приклучокот држејќи го приклучокот, а не кабелот
- За да ги заштитите децата од опасностите на електричните апарати, не оставајте ги без надзор со апаратот. Затоа, при изборот на локација за вашиот уред, направете го тоа за децата да не можат да пристапат до уредот. Внимавајте кабелот да не се закопа долу
- Редовно тестирајте ги уредот и кабелот за оштетување. Ако има било каква штета, уредот не смее да се користи
- Не дозволувајте децата да си играат со уредот. Не дозволувајте децата да си играат со материјали за држење како што се пластични кеси.
- Овој апарат може да го користат деца на возраст од 8 години и повеќе и лица со намалени физички, сетилни или ментални способности или со недостаток на искуство и знаење, доколку се надгледувани или добиле инструкции за безбедно користење на апаратот и ги разбираат опасностите вклучени можно. Чистењето и одржувањето на корисникот не треба да го вршат деца под 8-годишна возраст и без надзор.
- Не го поправајте уредот сами, туку консултирајте се со овластен експерт во случај на проблем.
- Од безбедносни причини, скршен или оштетен кабел може да се замени само со идентичен кабел од производителот, нашиот оддел за услуги на клиентите или слично квалификувано лице.
- Чувајте ги уредот и кабелот подалеку од топлина, директна сончева

светлина, влага, остри гради и слично.

- Исклучете го уредот и исклучете го кога не го користите.
- Користете само оригинални додатоци обезбедени од добавувачот.
- Не користете го уредот на отворено (освен ако уредот е дизајниран за надворешна употреба). Секогаш заштитувајте од нула или под нулата температури
- Не користете во близина на вода (када, мијалник итн.). Уредот не треба да биде изложен на дожд или влага. Користете го уредот само кога рацете ви се суви.
- Ако уредот падне во вода, исклучете го пред да го извадите од вода. Не допирајте го изворот на вода. Уредот мора да биде проверен од специјалист пред да се користи повторно. За да избегнете ризик од електричен удар, не чистете го уредот со вода и не потопувајте го во вода.
- Користете го уредот само за наменетата цел.
- Овој уред треба да се ракува само кога е поврзан со заземјен штекер, инсталиран во согласност со прописите. Проверете дали напонот за напојување одговара на напонот означен на типската плочка.
- Оштетувањата што настануваат кога уредот се користи за други цели од оние наведени во упатствата или се користи погрешно или не е поправен од експерти, не се покриени со гаранцијата.
- Секогаш користете го уредот на рамна и хоризонтална површина.
- Уредот повеќе не треба да се користи, во случај да падне на груба површина од височина. Дури и невидливото оштетување може да предизвика негативни ефекти врз функционалната безбедност на уредот. Уредот може да се користи само откако ќе биде проверен од професионалец.
- Не носете го или влечете го уредот држејќи го приклучокот за струја бидејќи постои ризик од краток спој на кабелската мрежа поради скршен кабел. Не го свиткувајте, кршете или влечете го кабелот за напојување преку остри рабови.
- Не се презема одговорност за штети предизвикани од неправилна употреба или непридржување кон овие упатства.
- Ризик од изгореници! По користењето на уредот, некои површини може да бидат жешки, внимавајте на опасностите и жешките површини.
- не користете ја машината за кафе без вода.
- Внимавајте со топлата пареа што излегува од машината за кафе.

ЗАПОЗНАЈТЕ ГО ВАШИОТ АПАРАТ ЗА ТУРСКО КАФЕ



1. Контролен панел
2. Главно куќиште
3. Џезве
4. Рачка на џезвето
5. Грејна плоча
6. Ногарки
- A. Копче за кафе
- B. Копче Старт/Стоп
- C. Функција за бавно приготвување

КОРИСТЕЊЕ НА УРЕДОТ

- Пред првата употреба, избришете го главното куќиште на уредот со мека, малку влажна крпа.
- Не го плакнете џезвето под проточна вода. За почетно чистење, наполнете го џезвето со вода до нивото MAX, вклучете го уредот еднаш, истурете ја водата и оставете го уредот да се излади.
- Уредот се загрева за време на употребата. Не ги допирајте жешките површини. Овој уред е наменет исклучиво за подготовка на турско кафе. Не го користете за вриење или загревање на други течности.
- Џезвето има капацитет од 1 до 4 шолји. Не го надминувајте нивото MAX.
- Кога уредот е поврзан со електричната мрежа, индикаторот светнува сино и се слуша звучен сигнал, што означува режим на подготвеност.
- Додадете вода според посакуваниот број на шолји. Користете ја мерната лажица за да додадете соодветна количина турско кафе. Додадете шеќер по желба и добро промешајте за да избегнете создавање грутки. Осигурете се дека смесата не го надминува нивото MAX.
- Поставете го џезвето на базата и притиснете го копчето за стартување. Индикаторот светнува црвено и започнува процесот на подготовка.
- По завршувањето на подготовката, се слуша звучен сигнал и индикаторот повторно светнува сино. Внимателно извадете го џезвето и послужете го кафето.
- Исчистете го џезвето по секоја употреба. Исплакнете ја внатрешноста со вода, потоа исушете ја внатрешноста и надворешноста со мека, сува крпа.

ПРЕПОРАКИ ЗА ПОДГОТОВКА НА СИЛНО ТУРСКО КАФЕ

Табелата подолу ги прикажува препорачаните количини за подготовка на турско кафе.

- Наведените количини се за една порција.
- Стандардната мерка е 2 мерни лажици кафе. Прилагодете ја количината според вкусот за посилно или поблаго кафе.
- Користете свежо кафе за да постигнете подобар вкус и пена.

	Вода	Кофе	Шеќер
Црно кафе	1 шолја турско кафе	1 мерна лажица	Без шеќер
Кафе со малку шеќер			Четвртина лажица шеќер
Кафе со средна количина шеќер			Половина лажица шеќер
Слатко кафе			Една полна лажица шеќер

ПОДГОТОВКА НА КАФЕ

1. Вклучете го уредот во струја. Тој автоматски ќе се вклучи и индикаторот ќе засвети сино.
2. Според препорачаните количини погоре, најпрво додајте кафе, потоа шеќер и на крај вода во фезвето. Нежно промешајте со лажица.
3. Уредот може да подготви до 4 шолји кафе одеднаш. Бидејќи големината на шолјите може да варира, не дозволувајте мешавината од вода, кафе и шеќер да ја надмине ознаката MAX во фезвето. Преполнувањето може да влијае на перформансите или да предизвика прелевање на кафето.
4. Поставете го фезвето на уредот.

Забелешка: Ако фезвето не е правилно поставено на основата, уредот нема да започне со подготовка.

5. Притиснете го копчето Start на предниот панел.
6. Уредот ќе даде звучен сигнал за да го означи почетокот на подготовката, а индикаторот околу копчето Start ќе засвети црвено.
7. Времето на подготовка варира за секое фезве.
8. **Забелешка:** Времето на подготовка може да варира во зависност од температурата на околината, температурата на водата и напонот на електричната мрежа. При последователни циклуси, времето може да биде пократко бидејќи уредот веќе е загреан.
9. Кога подготовката ќе заврши, уредот ќе даде звучен сигнал, а црвениот индикатор ќе стане син. Исклучете го уредот од струја по употреба.
10. Истурете го кафето во шолји и послужете.

Забелешка: За да ја намалите пената и талогот во фезвето, нежно завртете го пред истурање.

11. За да го прекинете процесот на подготовка во било кое време, притиснете го копчето Start.

Количина	Време на вриење
1 лице	1-1.5 мин.
2 лице	2-3 мин.
3 лице	3-4 мин.
4 лице	4-5 мин.

ЧИСТЕЊЕ И ОДРЖУВАЊЕ

- Пред чистење, исклучете го уредот од струја и оставете фезвето целосно да се излади.
- Извадете го фезвето од уредот, измијте го под млаз вода и исушете го дното, надворешниот дел и страните со мека сува крпа.
- Чистете го главното тело и контактната зона на фезвето (местото каде што се поврзува со базата) исклучиво со сува крпа. Никога не го потопувајте уредот во вода и не го ставајте во машина за миене садови.
- Не користете абразивни средства за чистење, метални предмети, тврди сунѓери, жичени четки, белило, хлороводородна киселина или други агресивни хемикалии. Користете само средства за чистење соодветни за овој тип уред.

Отстранување на каменец

- Минералите во водата со текот на времето може да се насоберат во фезвето и да ја намалат ефикасноста на уредот.
- Редовно чистете го фезвето со средство за отстранување каменец наменето за електрични кујнски апарати или користете еколошко решение како бел оцет.
- За отстранување каменец со бел оцет, сипете доволно оцет во фезвето за да го покрие дното, додадете вода по потреба и добро исплакнете пред следната употреба.

Правилно отстранување на овој производ



- Оваа ознака покажува дека овој производ не треба да се отстранува со други домашни отпадоци низ ЕУ.
- За да се спречи можната штета на животната средина или човечкото здравје од неконтролирано отстранување на отпадоци, одговорно рециклирајте го за да се промовира одржливото повторно користење на материјалните ресурси.
- За враќање на вашата користена опрема, ве молиме користете ги системите за враќање и собирање или контактирајте го продавачот каде што производот бил купен. Тие можат да го преземат овој производ за безбедно рециклирање на животната средина.

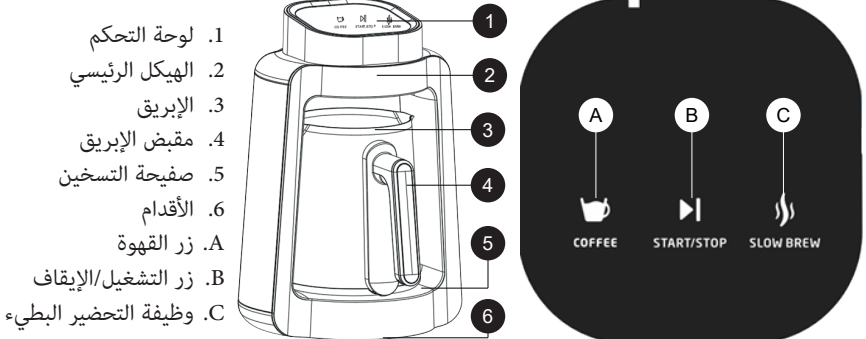
يرجى ملاحظة أن دليل الجهاز قد تم إعداده لعدة طرازات مختلفة.
قد لا يحتوي جهازك على جميع الميزات المذكورة في هذا الدليل.
تمت ترجمة هذا النص بمساعدة الذكاء الاصطناعي

التعليمات العامة للسلامة والتحذيرات

- قبل استخدام هذا الجهاز، يُرجى قراءة دليل التعليمات بعناية.
- يُرجى التأكد من أن الجهد المقنن يطابق الجهد المستخدم.
- يُرجى الاحتفاظ بدليل التعليمات، وشهادة الضمان، وإيصال الشراء، وإذا أمكن، الصندوق مع مواد التغليف الداخلية!
- !هذا الجهاز مخصص للاستخدام المنزلي فقط وليس للاستخدام التجاري أو المهني.
- قم دائمًا بفصل القابس من المقبس عندما لا يكون الجهاز قيد الاستخدام، أو عند تركيب الملحقات، أو تنظيف الجهاز، أو عند حدوث أي خلل. قم بإيقاف تشغيل الجهاز مسبقًا. اسحب القابس وليس الكابل.
- لحماية الأطفال من مخاطر الأجهزة الكهربائية، لا تتركهم أبدًا دون إشراف مع الجهاز. لذلك، عند اختيار مكان الجهاز، احرص على وضعه بحيث لا يمكن للأطفال الوصول إليه. تأكد من أن الكابل لا يتدلى.
- قم بفحص الجهاز والكابل بانتظام للتأكد من عدم وجود تلف. في حال وجود أي تلف، يجب عدم استخدام الجهاز.
- لا تسمح للأطفال باللعب بالجهاز. لا تدع الأطفال يلعبون بمواد التغليف مثل الأكياس البلاستيكية.
- يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال الذين تبلغ أعمارهم 8 سنوات فما فوق، وكذلك من قبل الأشخاص ذوي الإعاقات الجسدية أو الحسية أو العقلية أو الذين يفتقرون إلى الخبرة والمعرفة، بشرط أن يكونوا تحت الإشراف أو قد تلقوا تعليمات حول كيفية استخدام الجهاز بأمان ويفهمون المخاطر المحتملة. لا يجوز للأطفال القيام بالتنظيف أو الصيانة إلا إذا كانوا دون سن 8 سنوات وتحت إشراف.
- لا تقم بإصلاح الجهاز بنفسك، بل استشر فنيًا معتمدًا في حال حدوث مشكلة.
- لأسباب تتعلق بالسلامة، يجب استبدال سلك التيار التالف أو المكسور فقط بسلك مكافئ من الشركة المصنعة أو من قسم خدمة العملاء أو من قبل شخص مؤهل مماثل.
- أبقِ الجهاز والكابل بعيدًا عن الحرارة وأشعة الشمس المباشرة والرطوبة والحواف الحادة وما شابه ذلك.
- قم بإيقاف تشغيل الجهاز وفصل القابس عند عدم استخدامه.
- استخدم فقط الملحقات الأصلية المقدمة من المورد.
- لا تستخدم الجهاز في الهواء الطلق (إلا إذا كان مصممًا للاستخدام الخارجي). احرص دائمًا على

- حمايته من درجات الحرارة الصفرية أو ما دونها
- لا تستخدم الجهاز بالقرب من الماء (حوض الاستحمام، المغسلة، إلخ). لا يجب تعريض الجهاز للمطر أو الرطوبة. استخدم الجهاز فقط عندما تكون يداك جافتين
- إذا سقط الجهاز في الماء، افصل القابس قبل إخراجِه. لا تلمس مصدر الماء. يجب فحص الجهاز من قبل مختص قبل استخدامه مرة أخرى. لتجنب خطر الصعق الكهربائي، لا تنظف الجهاز بالماء ولا تغمره في الماء
- استخدم الجهاز فقط للغرض المخصص له
- يجب تشغيل هذا الجهاز فقط عند توصيله بمقبس مؤرض تم تركيبه وفقًا للوائح. تأكد من أن جهد التغذية يتوافق مع الجهد المذكور على لوحة البيانات
- الأضرار الناتجة عن استخدام الجهاز لأغراض غير مذكورة في التعليمات أو عن الاستخدام الصحيح أو عن عدم إصلاحه من قبل مختصين لا تشملها الضمانة
- استخدم الجهاز دائمًا على سطح مستوٍ وأفقي
- لا ينبغي استخدام الجهاز بعد سقوطه من ارتفاع على سطح صلب. حتى الأضرار غير المرئية قد تؤثر سلبيًا على سلامة التشغيل. لا يمكن استخدام الجهاز إلا بعد فحصه من قبل مختص
- لا تحمل الجهاز أو تسحبه أبدًا من خلال القابس، حيث يوجد خطر حدوث قصر كهربائي بسبب تلف الكابل. لا تقم بثني سلك الطاقة أو ضغطه أو سحبه فوق حواف حادة
- لا تتحمل أي مسؤولية عن الأضرار الناتجة عن الاستخدام غير الصحيح أو عدم الالتزام بهذه التعليمات
- خطر الحروق! بعد استخدام الجهاز، قد تكون بعض الأسطح ساخنة. انتبه للمخاطر وتعامل بحذر مع الأسطح الساخنة
- لا تستخدم آلة القهوة بدون ماء
- انتبه للبخار الساخن الخارج من إبريق القهوة

تعرف على ماكينة القهوة التركية الخاصة بك



استخدام الجهاز

- قبل الاستخدام الأول، امسح الهيكل الرئيسي للجهاز بقطعة قماش ناعمة ومبللة قليلاً
- شغل الجهاز مرة واحدة، MAX، لا تشطف الإبريق تحت الماء الجاري. للتنظيف الأولي، املا الإبريق بالماء حتى مستوى
- . تخلّص من الماء واترك الجهاز ليبرد
- يصبح الجهاز ساخناً أثناء الاستخدام. لا تلمس الأسطح الساخنة. هذا الجهاز مخصص فقط لتحضير القهوة التركية. لا
- . تستخدمه لغلي أو تسخين سوائل أخرى
- . MAX. سعة الإبريق من 1 إلى 4 فناجين. لا تتجاوز مستوى
- . عند توصيل الجهاز بالكهرباء، يضيء المؤشر باللون الأزرق ويصدر صوت تنبيه، مما يدل على وضع الاستعداد
- أضف الماء حسب عدد الفناجين المطلوب. استخدم ملعقة القياس لإضافة الكمية المناسبة من القهوة التركية. أضف السكر
- . MAX. حسب الرغبة وحرك جيداً لتجنب تكوّن التكتلات. تأكد من أن الخليط لا يتجاوز مستوى
- . ضع الإبريق على القاعدة واضغط زر التشغيل. يتحول لون المؤشر إلى الأحمر ويبدأ التحضير
- . عند انتهاء التحضير، يصدر صوت تنبيه ويعود المؤشر إلى اللون الأزرق. أزل الإبريق بحذر وقدم القهوة
- . نظف الإبريق بعد كل استخدام. اشطف الداخل بالماء، ثم جفف الداخل والخارج بقطعة قماش ناعمة وجافة
- . نصائح لتحضير قهوة تركية قوية
- . يوضح الجدول أدناه الكميات الموصى بها لتحضير القهوة التركية
- . الكميات المذكورة مخصصة لحصة واحدة
- . المعيار القياسي هو ملعقتان من القهوة. يمكن تعديل الكمية حسب الرغبة للحصول على قهوة أقوى أو أخف
- . استخدم قهوة طازجة للحصول على نكهة ورغوة أفضل

نصائح لتحضير قهوة تركية قوية

يوضح الجدول أدناه الكميات الموصى بها لتحضير القهوة التركية

- . الكميات المذكورة مخصصة لحصة واحدة
- . المعيار القياسي هو ملعقتان من القهوة. يمكن تعديل الكمية حسب الرغبة للحصول على قهوة أقوى أو أخف
- . استخدم قهوة طازجة للحصول على نكهة ورغوة أفضل

السكر	القهوة	الماء
بدون سكر	ملعقة قياس 1	فنانجان قهوة تركية 1
ربع ملعقة سكر		
نصف ملعقة سكر		
ملعقة سكر كاملة		
قهوة سوداء	ملعقة قياس 1	فنانجان قهوة تركية 1
قهوة مع قليل من السكر		
قهوة متوسطة السكر		
قهوة حلوة		

تحضير القهوة

1. قم بتوصيل الجهاز بمصدر الكهرباء. سيعمل تلقائيًا وسيضيء المؤشر باللون الأزرق وفقًا للكميات الموصى بها أعلاه، أضف أولاً القهوة، ثم السكر، وأخيرًا الماء في الإبريق. حرك المزيج برفق باستخدام
2. ملعقة
3. يمكن للجهاز تحضير ما يصل إلى 4 أكواب من القهوة في المرة الواحدة. نظرًا لاختلاف أحجام الأكواب، لا تسمح بتجاوز داخل الإبريق. قد يؤدي الملء الزائد إلى التأثير على الأداء أو إلى فيضان MAX. خليط الماء والقهوة والسكر لعلامة
4. القهوة.

4. ضع الإبريق على الجهاز
5. **ملاحظة:** إذا لم يتم وضع الإبريق بشكل صحيح على القاعدة، فلن يبدأ الجهاز عملية التحضير
6. الموجود في اللوحة الأمامية Start اضغط على زر
7. إلى اللون الأحمر Start سيصدر الجهاز صوت تنبيه للإشارة إلى بدء التحضير، وسيتحول المؤشر حول زر
8. يختلف وقت التحضير حسب كل إبريق
9. **ملاحظة:** قد يختلف وقت التحضير حسب درجة حرارة البيئة، ودرجة حرارة الماء، وجهد الشبكة الكهربائية. في دورات التحضير المتتالية، قد يكون الوقت أقصر لأن الجهاز يكون دافئًا بالفعل
10. عند اكتمال التحضير، سيصدر الجهاز صوت تنبيه وسيتحول المؤشر الأحمر إلى اللون الأزرق. افصل الجهاز عن الكهرباء بعد الاستخدام
11. اسكب القهوة في الأكواب وقدمها
12. **ملاحظة:** لتقليل الرغوة وبقايا القهوة في الإبريق، قم بتحريكه بلطف قبل السكب
13. Start لإلغاء عملية التحضير في أي وقت، اضغط على زر

وقت الغليان	الكمية
دقيقة 1-1.5	شخص واحد 1
دقيقة 2-3	شخص واحد 2
دقيقة 3-4	شخص واحد 3
دقيقة 4-5	شخص واحد 4

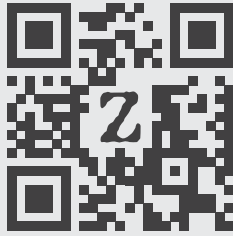
التنظيف والصيانة

- قبل التنظيف، افصل الجهاز عن مصدر الكهرباء واترك الإبريق ليبرد تمامًا
- أزل الإبريق من الجهاز، واغسله تحت الماء الجاري، وجفف القاعدة والسطح الخارجي والجوانب بقطعة قماش ناعمة وجافة
- نظف الجسم الرئيسي ومنطقة التلامس الخاصة بالإبريق (حيث يتصل بقاعدة الطاقة) باستخدام قطعة قماش جافة فقط. لا تقم أبدًا بغمر الجهاز في الماء ولا تضعه في غسالة الصحون
- لا تستخدم مواد تنظيف كاشطة أو أدوات معدنية أو إسفنجات قاسية أو فرش سلكية أو مواد مبيضة أو حمض الهيدروكلوريك أو أي مواد كيميائية قاسية أخرى. استخدم فقط مواد تنظيف مناسبة لهذا النوع من الأجهزة
- إزالة الترسبات الكلسية
- قد تتراكم المعادن الموجودة في الماء داخل الإبريق مع مرور الوقت، مما يقلل من كفاءة الجهاز
- قم بتنظيف الإبريق بانتظام باستخدام مزيل ترسبات مناسب للأجهزة الكهربائية المطبخية، أو استخدم محلولًا صديقًا للبيئة مثل الخل الأبيض لإزالة الترسبات باستخدام الخل الأبيض، اسكب كمية كافية من الخل في الإبريق لتغطية القاعدة، ثم أضف الماء إذا لزم الأمر، واشطف جيدًا قبل الاستخدام التالي

تصرف صحيح لهذا المنتج

- تشير هذه العلامة إلى أنه يجب عدم التخلص من هذا المنتج مع النفايات المنزلية الأخرى في جميع أنحاء الاتحاد الأوروبي
- لمنع الضرر المحتمل للبيئة أو الصحة البشرية نتيجة التخلص غير المضيوط من النفايات، يُرجى إعادة تدويره بشكل مسؤول لتعزيز إعادة استخدام الموارد المادية بشكل مستدام لإرجاع جهازك المستخدم، يرجى استخدام أنظمة الإرجاع والتجميع أو الاتصال بالبائع حيث تم شراء المنتج. يمكنهم أخذ هذا المنتج لإعادة تدويره بطريقة صديقة للبيئة





www.zilan.com.tr



@zilanhome